

FREE MAILING MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENTS & VISITORS

パーティ

おかげさまで13年目。日本人向けコミュニティーペーパー

5

2006
毎月1日発行

Vol.149

[Parti]

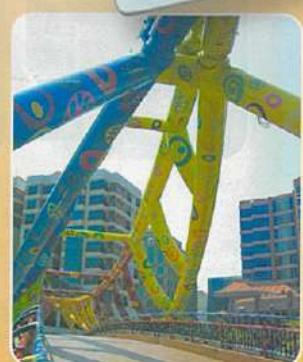
定価=0yen

MICA (P) 060/12/2005



ま・ち・な・び ROBERTSON QUAY

シンガポール・リバー沿いのローバートソン・キーには、ハイクラスなコンドミニアムが立ち並び、リゾートムード満点。最近では和食レストランの激戦区としてもにぎわっています。食事のあとはリバーサイドで散歩を楽しんではいかが。



特集 | 今日から始めるロハスな暮らし

ヘルシーライフ

無料送付お申し込みください

Webからも購読申し込みができます www.parti.com.sg

チャレンジャー!

朝日新聞

国際衛星版

日本の毎日をお届けします

定価(1か月) **\$110**
MONTHLY RATE GST含む

定期購読申込書 SUBSCRIPTION ORDER FORM FAX: 6225-0709

申込部数 NUMBER OF COPIES	部	申込日 DATE OF ORDER	月 日	開始希望日 COMMENCEMENT DATE	月 日
お勤め先会社名 COMPANY NAME				TEL	FAX
お名前(ローマ字) FULL NAME	<input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Ms				
配達先ご住所 DELIVERY ADDRESS	<input type="checkbox"/> 自宅 HOME <input type="checkbox"/> 会社 OFFICE		TEL FAX		
請求先ご住所 BILLING ADDRESS	<input type="checkbox"/> 上記と同じ SAME AS ABOVE <input type="checkbox"/> 上記と別 OTHERS		TEL FAX		
定価(1か月) MONTHLY RATE	\$110 (GST含む)		支払い方法 PAY BY	小切手 CHEQUE ※OCSからご案内します。3か月分の前払いとなります。	
お申し込み お問い合わせ PLEASE CONTACT	Asahi Shimbun International Pte. Ltd. URL: www.asahi-np.com.sg EMAIL: info@asahi-np.com.sg または OCS SINGAPORE TEL: 6225-8288 FAX: 6220-8644			TEL: 6225-0667 FAX: 6225-0709	



バリ島

カジュアルに大人のリゾートを満喫しよう



ゆるやかな南の風と神秘的な伝統の残る島。インドネシアのバリ島は様々な魅力で人々から愛され、世界のリゾート地としても有名です。今回は、バリ島南部海辺のリゾート・エリア(スミニャック・クタ・ジンバランなど)をご紹介します。

ま・ち・ナ・ビ ROBERTSON QUAY ロバートソン・キー

涼やかな川風に包まれたロバートソン・キーには、こだわりのショップやレストランが並んでいます。リバーサイドはジョギングや散歩コースにもぴったり。新たなコンドミニアムも完成し、さらに洗練された雰囲気になりました。

交通機関●MRTクラーク・キー駅から川沿いに徒歩10分。



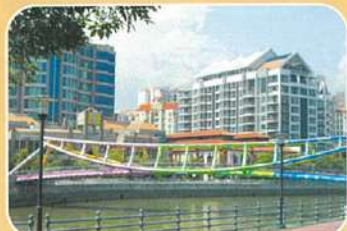
リバーサイドの建物 高級コンドミニアムに加え、UEスクエアやロバートソン・ウォークなどの商業施設が点在。川沿いということもあって、さわやかな雰囲気です。カラフルな橋は夜になるとライトアップされてきれい。

カフェ&バー

川沿いにはお洒落なショップがたくさん。アフタヌーンティーには、小粋な雰囲気のrivercafe(写真右●Tel: 6733-4414)がおすすめです。夜はビーチチェアでゆったりお酒を楽しめるH.O.M.E. Beach Bar(写真左●Tel: 6835-2413)へ。



wine connection (●Tel: 6238-6878)世界各地から集められた約300種のワインをリーズナブルに販売。バーでは気軽にワインを楽しめます。



CANELÉ Pâtisserie-Chocolaterie (●Tel: 6738-8145) パティシエの繊細な技が光るケーキやチョコレートがショーケースを彩ります。店内にカフェスペースあり。

夢紀行(第69回) 「バリ島」	03
今月の特集 「ヘルシーライフ」	06
ヘアサロン特集 「人気店をご紹介します」	12
イベント案内 「ABSOLUTELY FABULOUS!」	14
ここにこ通信(第8回) 山田聖子「言葉(5)」	15
行ってきました 「焼肉の大同門/麻生茶房」	16
よみごろボックス(第2回) KI-SHUN=「話題映画の原作本」	17
食生活の達人(第27回) 梓薫子=「太古菜」	18
にっぽん細見(第53回) 小橋繁好=「法廷ドラマ」	19
まんだりん面白話(第54回) 葛珠慧=「国慶節」	20
シンガポールの健康生活 ラッフルズジャバリー=「妊娠初期の巻」	21
漢方百話(第30回) 劉文輝=「漢方は保険が使えますか？」	22
女性の心とからだ(第41回) KIYOME=「手術を受ける前に」	23
自閉坊やとかあさんの新加坡雑記(第2回) 「握手はほくのコミュニケーション」	24
シンガポール裏散歩(第2回) 「グルメの星占い&レモン占い」	25
イベント情報/シンガポールの風習 「5月のイベント/母の日」	26
耳寄り情報 Information	27
伝言板 じゃらん	28
時事刻々(第44回) 「往年の移民続編に幕」	30

Parti
MITA(P)046/12/2004

Publisher
Parti Pte Ltd
86A Tras Street Singapore 079005
TEL: 6224-8912 FAX: 6224-8932

Chief Editor
Takamori Tetsuo

Sales
Higuchi Akiko higuchi@esahi-tp.com.sg
Chayne Lim chayne@esahi-tp.com.sg

Designer
Suzuki Takumi / Tatemura Takako
Araki Akiko

Writer
Aoki Asami

Printer
Innotech Communication Pte Ltd



おしゃれなアジアグッズがいっぱいの土産ショップ。

雑貨天国

南部海辺のエリアのショッピングはラ・スミニヤック通りからレギヤン通りがおすすめです。籐やパティックを使った小物類やバッグ、靴、アジア雑貨など価格も安く、女性心をくすぐるおしゃれな品々がいっぱい。通りには芸術的なバリ絵画やインテリアショップも多く、インドウ・ショッピングするだけでも楽しいエリアです。また、地元で取れるバリコーヒーや、バリ塩を使ったアロマやバスグッズも見逃しません。



バリ・ヒन्दウ教で、毎日神様のお供えする花とお米とお線香。信仰する神様も様々。

バリ・ヒन्दウの習慣

ホテル内を歩いたり、外に出て散歩をしていると朝道ほたにきれいな花びらが盛られているのが目に

留まります。これは、毎日神様のお供えする花とお米とお線香。バリ・ヒन्दウ教では、自分の好きな神様をあがめていて、島内には、神秘的で色々な種類の神々のモニュメントを目にすることができます。

海岸沿いのレストランで食事

バリでの食事は海岸沿いのレストランがおすすめです。物価が安いので思い切って高級ホテルのレストランに行ってみるのもいいかもしれません。シンバラン・エリアでは、絶景のスポットを押さえたリッツ・カールトンやフォーシーズンズ、スミニヤックエリアでは、ザ・レギヤンなど5つ星ホテルが隣接して



海岸沿いのホテルは美しい景色が見られる特等席。

います。ちょっと気取った大人の夜または旅の思い出に忘れられない景色を見ながら食事を頂くのもいいのではないのでしょうか。

ヴィラ

バリでの滞在は様々。リラックスマイながらバリの雰囲気を楽しみたいという方には、人気のヴィライプがおすすめです。もともとヴィライは貸別荘というコンセプトで設計されていますので、ゲストのプライバシーが守られ、開放的な気分が滞在することができ、室内は広く、値段がリーズナブルなのも魅力の一つ。美しい自然に囲まれたプライベート・

プール付の所も多く、リゾート気分を満喫できそうです。
【おすすめスポット】
 究極の隠れ家ヴィラ「ジ・オベロイ・バリ」へ散歩に行こう。
 伝統的で歴史も古く、隠れ家ヴィラとしても知られる高級リゾート。写真撮影のベストスポットも敷地内にはたくさんあります。お茶をしたり、敷地内の海沿いの小道を散歩がてらに訪れてみましょう。お気に入りの一枚が撮れるはず。
www.oberoihotels.com/



上●クロボカン地区にある風情のあるヴィラ。左下/中下●風格のあるジ・オベロイ・ホテルの敷地内。右下●ヴィラ内の外で浴びるシャワーは気持ちいい。

ス。パ天国

日頃の疲れを癒すならやっぱりスパ。バリにはたくさんのスパ施設があり、種類もたくさん。伝統的なバリ式からアーユルベータラソ式などがあります。気持ちの良いオープンエリアで体験できる所も多いため、日々の生活から離れた開放的な気分でも心も体もリフレッシュできます。数時間から半日コースなど十分な時間をかけてゆったり過ごしてみよう。
【おすすめスポット】
 ●バリ式スパ「マンダラ・スパ」、タラソ&スパ「リッツ・カールトン・バリ」。
 ●アーユルベータ「Alam Alang」(電話 744 7453 日本語など)

マイバスで行く! マレーシア ジョホールバル1日観光

1名様から毎日出発。マレーシア工芸品、パティック、マレーダンスショー、ホテル内マレービュッフェ(おいしい)、王宮博物館内見学、マンガイ園見学、すべて盛りだくさんに含んでこのお値段! GWにご家族、お知合いが来られる際にも!

●JCBカードメンバー様、日本人会員様には特別割引がありますので、予約時にお申し付け下さいませ。こちらはマイバスの商品のみ適用となります。

日時 毎日1名以上で催行
 料金 大人SS100, 子供SS70
 料金に含まれる物 車、日本語ガイド、入場料、昼食代金
 所要時間 08:20-15:00

日本語定期観光「マイバス」は
 電話: 6735-2345 (10:00-18:00 / 年中無休)

MY BUS
JTB PTE LTD
 (場所: DFS中2階オーチャードラウンジ)
 25 Scotts Road DFS Galleria @ Scotts
 Walk Mezzanine Flr (S)228220
 FAX: 6733-8148
 Email: tanaka.h@sg.jtbasia.com
 年中無休(10:00-18:30) ※電話受付は08:00-19:00まで

ドリームワールドへようこそ! 今がシーズン!

ティオマン島 2泊3日
 ベルジャヤティオマンビーチゴルフ&スバリゾート 大人SS\$468~
 レダン島 2泊3日
 ベルジャヤレダンビーチリゾート 大人SS\$548~

含まれるもの 往復航空券、宿泊2泊、朝食2回、夕食2回、シュノーケリングツアー1回、空港ホテル間の往復送迎、ウェルカムドリンク

チケットアマンリゾートも
 プロモーション中

海外航空券、海外パッケージは
 電話: 6735-2345 (10:00-18:00 / 年中無休)

JTB
JTB PTE LTD
 (場所: 高島屋内4階) 391 Orchard Road
 #04-02 Takashimaya S.C (S)238872
 FAX: 6735-7871
 Email: jtbtravelsaloon@sg.jtbasia.com
 年中無休(10:00-18:00)

古いゴルフクラブを捨てていませんか?

▶高価買取 ▶無料査定 ▶無料出張

お宅へ伺います
CREATIVE GOLF By Joe

即座に解決! 中古クラブ高価現金買い入れ

シンガポール最大の中古ゴルフクラブ・ボール専門店
CREATIVE GOLF BY JOE
 Blk 333 Kreta Ayer Road, #01-17 Singapore 080333
 Tel: 6227-7760 Mobile: 9633-9086 www.creativegolf.net
 営業時間 11:30am ~ 7:00pm (平日) 11:30am ~ 5:00pm (週末)
 (祝日はお電話でお呼び出し下さい)

個人・会社でお持ちの中古クラブセットも買い入れいたします。ご来店前にお電話ください

60年の歴史を誇るシーフード・レストラン

元祖ブラックペッパークラブの名店です。

●シンガポール唯一のおすすめシーフードレストラン
 The New York Times

●おすすめシーフードレストラン
 The Connoisseur's Book of the Best
 (The Inside Track to Excellence and Value Around the World)

●ベストフォードシーフード
 チェビッドブロック
 European 2005年2月

●「サタデーナイトキッチン」
 セブンプロダクションズ、
 TVプログラム(オーストラリア)

LONG BEACH MAIN Seafood Restaurant
 (シンガポールテニスセンターの隣)
 1018 East Coast Parkway
 Tel: 6445 8833
 営業時間 11am-3pm and 5pm-12.15am (土 & 祝日 前日 -1.15am)

LONG BEACH IMM Seafood Restaurant
 (IMMジャイアントスーパーマーケットの隣)
 #01-80 IMM Building, Jurong East St 21
 Tel: 6565 9933
 営業時間 11am-3pm and 5.45pm-11pm

LONG BEACH MARINA Seafood Restaurant
 (ラッフルズホテルから車で5分)
 Car Park A, Marina South (Ample parking at doorstep)
 Tel: 6323 2222
 営業時間 5pm-1.15am

LONG BEACH UDMC Seafood Restaurant
 (F01-04 イーストコーストシーフードセンター)
 #202 East Coast Parkway
 Tel: 6448 3636
 営業時間 2pm-12.15am (土&祝日 前日 2pm-1.15am 日 & 祝日 12pm-12.15am)

Head Office Tel: 6338 9398 Fax: 6338 6398 http://www.longbeachseafood.com.sg

子どもの芽を伸ばす!

今、話題の教育学者・齋藤 孝著「子供の集中力を育てる」(文藝春秋刊)でも大きく取り上げられた総合幼児教育研究会(総幼研)の手法を取り入れ、充実した教育を日々実践しています。

当園は「知」「情」「体」を3つの柱にしています。
 知: リズミカルな音楽や暗譜で脳の中核神経を発達させます。
 情: 歌を通じて音楽を楽しみ、豊かな感性を育みます。
 体: BGMに合わせて跳び箱や平均台などで運動感覚を高めます。
 言葉・体育・音楽を通してバランスのとれた全人教育を実践する当園にお任せ下さい。

当園では保護者の皆様の教育費負担に配慮しています。
 2歳児のスクールフィーは一律月額SS\$550となっています。

日本語と英語で保育する このはな幼稚園
 (前KGS International Pre-school) シンガポール教育省認可
 Address: 16 Ramsgate Road Singapore 437462
 TEL: 6342 0100 (日本語可)
 Website: http://kgi.konohanagakuin.ac.jp E-mail: kgi@konohanagakuin.ac.jp

Spirit Body ココロとカラダをきれいにするスポット

インナー・ビューティー、すなわち内側からのきれいを目指すのがロハス流。
太陽をたっぷり浴びた野菜を食べたり、ヘルシーフードを自分で作ったり……。
それを実践できるショップ、カフェ、レストラン、クッキング・スクールをご紹介します。

FOOD 素朴な農園レストラン
BOLLYWOOD VEGGIES
100 Neo Tiew Rd Tel: 6898 5001 www.bollywoodveggies.com
bollywoodveg@singnet.com.sg 営業時間: 9:00~18:00 月・火曜日休み

遠足気分、郊外へ

ここがシンガポール? と、思わず言いたくなるほどのんびりした雰囲気。緑のパノラマビューを背景にしたカフェレストラン。自家製オーガニック野菜を使ったヘルシーメニューを楽しめます。食事のあとは、自然がいっぱいのお隣の農園を散歩してはいかが。



FOOD 洗練されたシンプルさが魅力
BUNALUN
43 Jalan Merah Saga #01-70 Chip Bee Gardens Holland Village
Tel: 6472-0870 www.bunalun.com info@bunalun.com 営業時間: 9:00~21:00

オーガニック食材でナチュラルな食卓を楽しむ

ホーランド・ヴィレッジにあるオーガニック食材を扱うお店。新鮮な野菜から、ジャムやドライフルーツ、コスメまで揃っています。スープやサラダなどのデリも評判。今年4月、高島屋地下2階に新ショップが誕生しました。



FOOD オーガニックカフェ&ショップ
Super Nature
21 Orchard Boulevard Park House #01-27(カフェ), #01-21(ショップ)
Tel: 6735-7992(カフェ), 6735-4338(ショップ)

飲食後、気に入ったものを購入できるのが魅力

例えば、カフェでサラダに使ったワインビネガーが気に入った場合、スタッフが製品名を教えてくれるので、帰りに隣接するショップで購入できるのがうれしい店です。メニューはサンドイッチがメインで、サラダも付きます。



FOOD オーガニック・クッキング・クラス
Yogi Hub
16 Madras St Tel: 6298 8198 (Ms Lily, 英語)
www.yogihub.com.sg info@yogihub.com.sg

毎日の健康的な献立に

人気レストランYogi Hubで、Msリリー・コーが主催するクッキング・クラスを開催中です。1クール、毎週土曜日4回のレッスンで、毎回4つのメニューを習います。内容は有機野菜を使ったベジタリアン・メニュー。料金は1クール\$200(全て込み)です。詳しくはお問い合わせください。



Cairnhill Educare 私たちのセンターでは、保育士免許を持つ日本人教師が働いています。

カリキュラム:
様々な方向から創造的に知的な知性を伸ばし、ユニークな学習を楽しみながら体験できます。

学習内容:
音楽とお遊戯・体操・料理・絵画と工作・水遊びと砂遊び・算数・科学発見・一般知識・英語の発音・読解と作文

ケンヒルエデュケアで違いの世界を経験してください。
全ての子どもたちがユニークで、愛され、保護され、彼らの可能性を最大限に伸ばす機会を与えられるチャンスがあります。

対象年齢 18カ月~6歳
クラス:
半日(午前) 9:00~13:00
半日(午後) 13:00~17:00
全日 9:00~17:30

バスでの送迎、アレンジができます

12 Mount Sophia Tel: 6333-9226 Email: cedu764@singnet.com.sg

楽しいから、伸びます!
(英語・中国語・日本語)

初心者の方から学習歴の長い方まで、ご満足いただける会話中心の授業で、言いたいことが自由に言えるようになります。

レッスン継続率 **90%以上**

www.chikyujinlearning.com
TEL: 6736-2603 (日本語でどうぞ)

地球人
CHI KYU JIN LEARNING CENTRE
350 Orchard Road #21-06 Shaw House
●伊勢丹スコットの最上階。LOEWEのショーウィンドーの隣が入り口です。

シンガポール国際日本語教会
International Japanese Church of Singapore

■牧師 岡村 直子 ■住所: 7 Kay Poh Road
■Tel: 6732-1893 Fax: 6732-4060
■礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00
■場所: Kay Poh Road Baptist Church

リバー・バリー・ロード ジオン・ロード
River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。
E-mail: ijcs5on@hotmail.com
ホームページ: http://home.pacific.net.sg/~ijcs

Healthy Life

特集 ヘルシーライフ

今日から始めるロハスな暮らし

すこやかなココロとカラダを手に入れること。シンプルなようで、忙しい日常ではなかなか難しいことです。食べること、カラダを動かすこと、ぼーっとすること、そのひとつひとつを見直してみませんか。今回の特集では、ヘルシーライフを送る小さなヒントをたくさん集めてみました。

ロハスって何?

ココロとカラダ、地球に優しいライフスタイル
Lifestyles of Health and Sustainability

この頭文字をつないだ造語がロハス(LOHAS)。快適で健康的な生活をする

と同時に、暮らしを取り巻く自然にも目を向けている人たちの総称として広まっています。

もとはアメリカの社会学者と心理学者が提唱した概念が始まり。健康や環境、社会正義、自己実現などを重視する消費者にとって、魅力的な物やサービス

を扱う市場を表す言葉でした。説明だけでは難しく感じてしまいがちですが、簡単なことからいいのです。例えば、有機野菜を食べる、自然と触れ合う、アロマキャンドルを灯す……。ココロとカラダ、地球に優しい暮らしを始めてみませんか。



ラブラドルパーク
サザンの曲が似合う、海の見える公園。とはいえず、浮かれている公園。とはいえず、静かに時を過ごせる。大きな木が美しい感じ。
パシフィック・パンジャーン・ロード(Pasir Panjang Rd)と、サン・タンク・ドライブ・ロード(Labrador Villa Rd)の入り口、南へ進む(20代会社員女性)



ボタニックガーデン
自然に囲まれた熱帯植物の宝庫。ここへ来て息を吸うと自然の恵みのパワーがもらえる。植物に囲まれて森林浴をしてみたい(50代主婦)



デンブシー・ロード・エリア
教会や広場などイギリス植民地時代の面影がある。散歩や家具店、ワインバー、カフェ巡りにおすすめ。
ナポレオン・ロード(Napier Rd)と、ミン・ア・ロード(Minden Rd)の入り口、ダンパー・ロード(Dempsey Rd)の角(30代主婦)



ザ・セントーザリゾート&スパ
夜に蓮の花に囲まれたバヴィリオン・バーで、海を眺めながら、孔雀の声を聞くと、疲れた心がリセットできる。(30代会社員女性)

イーストパーク
見晴らしが良く、リゾート気分が味わえる。何もしたくない休日には、海辺でお茶を飲みながらぼーっとリラックス。(30代主婦)



センバワン温泉
シンガポール唯一の温泉! しかも無料! オープンエアで入浴はむずかしいが、足湯に最適。温泉卵もできます。
ガンバズ・アベニュー(Gambas Ave)沿いの空軍施設の中で1箇所ゲートが開いているところを抜け、朝7時から夜7時まで(50代主婦)

教えて! みんなの癒されスポット

ほっとひと息つける場所、それは路地裏のカフェや町外れの公園にあったりするもの。シンガポールのどこでみんなは癒されているの? 聞いてみました。

Spirit ココロのセルフチェック

シンガポールに来て、外は快晴なのに、自分の心は何かもやもやして気分が晴れないときはありませんか。また、何か疲れていて何もしたくない気分になったり、理由もなく頭痛がしたりということも。これは、すべて「ちょっと休もうよ」という身体から自分へのメッセージです。

寝不足
乾季になると、夜も暑く、睡眠の妨害をすることも多くなります。寝不足になると、頭は重くなり、気分も沈みます。小さなことにイライラして、自分が嫌になったりして、悪循環を招きかねません。また、冷房が頭痛や風邪を引き起こすこともあります。

気候
シンガポールの気温は最高平均32度、相対湿度も60%程。今年、は乾季になってもスコールが長い時間激しく降り、この雨の原因である「低気圧」が頭痛やもやもやの原因でもあります。

ヘイズ
日本では体験できない「ヘイズ」。これは、目のかゆみ、頭痛、だるさ、のどの痛み等アレルギー反応を引き起こすことがあります。

偏った食事
シンガポールのような暑い国ではビタミンやミネラルを多く消費しがち。偏った食事をしていくと、必要な量を十分に摂取できないので調子を崩します。そうすると、疲れやすくなります。

ストレス
仕事、子育て、人間関係や暑さ。ストレスが溜まると、体調が崩れたり、気分が滅入ったりします。

解消法

- ① 適当な休息—寝る、自分の時間を作って快適に感じられる時間を過ごす。
- ② 身体のパラソ—マッサージなど身体に合ったセラピーをする。
- ③ 呼吸法—静かに深呼吸をすることで、身体全体に酸素が回り、リフレッシュされる。
- ④ 適度な運動—自分が快適に感じられる運動をする。
- ⑤ 話す—「話す」という行為がストレス発散になり、気分転換にも効果的。
- ⑥ バランスの取れた食事—野菜中心で、規則正しい食事を中心掛ける。
- ⑦ カウンセリング—第三者に話しをすることによって気持ちを落ち着かせることができる。また、客観的な視点から問題解決につながることも。

忘れてしまいがち。気がつくとも日射病、熱中症にかかっていることもあり、軽い症状ではだるくなったりします。その反対に、冷房の部屋にじっとしていると、身体が冷え切ってしまう、その

とりあえず、休みましょう。頭は「動け!」と言っても、本当は心も身体も疲れているのかもしれない。心身のバランスが心の快晴につながります。

Spirit Body ココロとカラダをきれいにするアイテム

食べること、飲むことは、インナー・ビューティーの要。これに加えて、オーガニック・コスメや、天然石から発せられるパワーなど、いろいろなものを試して、自分らしい美しさを追求してみましょう。

POWER STONE FLS JEWELLERY

149 Rochor Rd #02-30/31 Fu Lu Shou Complex
Tel: 6338-1363 www.fls.com.sg

パワーストーン 水晶のプレスレット

水晶は、身につけることで、願い事が叶う、悪いことから身を守るほか、心を浄化させる働きがあります。願いによって、石の種類が違いますので、ネットなどで調べて、見た時に呼ばれる感じがするものを買ってきましょう。



COSMETIC Pure Rosewater Freshener

218 Orchard Rd #01-03 Orchard Emerald
Tel: 6735-8082 www.jurlique-japan.com/products/index.html

アンティークローズを贅沢につかった化粧水

アロマで有名なジュリクのプロダクトは徹底した無農薬有機農法にこだわっています。ローズウォーターは敏感肌の方でも安心して使えるもっとも人気の高い化粧水。気品ある香りに癒されます。

100ml \$39 (日本購入価格5000円) 日本より全体的に4割安め。



FOOD グリーンサークル

41 Neo Tiew Rd Tel: 6861-9286 www.greencircle.com.sg

自然の恵みが お家に届く!

有機野菜・果物の生産、輸入を行っています。基本的に宅配のみ(\$25以上)ですが、日曜だけ朝10時ごろから有機小麦(豪州より輸入)から作られた自家製パン(砂糖、牛乳、油を使わないものあり)と、若干の有機野菜を販売しています。一度、まず行ってみるのがおすすめです。



WATER 日田天領水

Tel: 6278-3058 (担当: 鳥井) www.yamato-sin.com
removal@yamato-sin.com

活性酸素を含む天然水

大分県の水の郷、日田市の天然水「日田天領水」は、軟水でまろやかな口当たりです。ミネラルはもちろん、しわやシミ、生活習慣病の原因となる活性酸素を消す「活性酸素」が豊富に含まれ、美容と健康を考える方におすすめです。



光エネルギーの奇跡 IPL脱毛

脇の下(3回) \$222 (通常\$450)
腕/足(3回) \$599 (通常\$1050)
ビキニラインetc...

Signature Beaute
Tel: 62-955-455
360 Orchard Rd #01-12 International Building Singapore 238869 (イセタンスコップ)

Eis International Pre-school

バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校
各クラスを日本人・英語ネイティブの先生が担当
のびのび、生き生き、しっかりと子供の心を育てます

愛情あふれる私たちの園を見てください
Eisはいつも安心して子供を預けられる場所です

さくらちゃんとお母さん
よしろうくんとおばあちゃん

「い・やしの木クラブ」支援校!
シンガポールの子育てを応援するボランティア
◆親と子の遊びの広場◆子育て悩み相談
◆耳寄りな情報を聞きながらのランチ会
◆簡単に美味しい料理法紹介◆進路相談

保育時間: 9:00~15:00(全日クラス)
週2、3日クラス有ります

Eis インターナショナル プレスクール
7 Seraya Lane Singapore 437275
Tel: 6348-4780 (日本語でどうぞ)
Fax: 6348-4781

★ホームページを開設しました! <http://eisintl.com>



あの踊り子ルビーがもどってくる!!

劇団北緯1 第4回公演決定!
ルビーとブキパンと黒い姉妹

日時: 5月21日(日)
第一回公演—1時30分開演(1時開場)
第二回公演—4時30分開演(4時開場)

チケット
●子供4ドル ●大人6ドル
日本人会受付にて好評発売中
メールや電話でもご予約になれます
imaiyunka@hotmail.com
Tel: 93630045 (波)
お気軽にお問い合わせ下さい!
<http://x11.peps.jp/hokul?cus=1&cus=ixw2w>

开始学中文!

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座
次回初級クラス5月22日(月)より開講

- ◆1クラス: 4~9名
- ◆授業料: (初級コース) 420ドル(税込) / 30時間
週2回コースの場合 18回。週1回コースの場合 12回。
- ◆日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧に教えます。又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆現在初級から上級まで約30クラス開講中。
途中入学も随時受け付けております。
- ◆「中上級者向け会話クラス」も開講中。

無料体験レッスン受付中
※お問合せ、ご予約は電話又はメールにてどうぞ

IKOMA Language School
Tel: 6238-0055 (平日 10 am~6 pm)
#12-07 Shaw House (伊勢丹スクの上のワイルド) ホームページ www.ikoma.com.sg

本格韓国レストラン Se Ra Bel

6名様以上で大・中・小の個室もご利用いただけます。(ルームチャージなし)
パーティメニューございます。(10名~40名様・要予約)

5月のプロモーション

母の日スペシャル
5月13日(土)、14日(日)
2日間に550以上のご注文を
いただいたお母様には
「サムゲタン」を
無料サービス!

この広告ご提示の方に
アラカルトメニュー全品
25%OFF

セットメニュー \$29/\$39 セットランチ \$9
※オーダーの際、この広告をご提示ください
※他のプロモーションとの併用はできません。

SE RA BEL KOREAN RESTAURANT
60 Eu Tong Sen Street #04-01
Furama City Centre (チャイナタウンMRT駅隣)
Singapore 059804 www.serabel.com

Tel: 6535-0336, 6535-3038
11:00AM-3:00PM
5:30PM-10:30PM

Earth 地球にふれる

ココロ、カラダ、そして地球がロハスのキーワード。
自然に親しむことで心身ともに癒されるでしょう。
同時にエコロジーについて少し考えてみてはいかがでしょうか。



ウビン島
チャンギベリッジから小舟に
乗って10分で行く美しい田舎の
気分が体験できます。ピルに囲
まれたシンガポールとは正反対
の景色で、古い家、古い車、森林
などが心を
おだやかに
してくれませ
う。

シンゲイブローウ自然公園
ジョホール水道に面し、湿地
帯にあるので、マングローブな
どの植物や野鳥を見ることがで
きます。また、大蛇や大トカゲに
も遭遇するので、本来のシンガ
ポールはジャングルだったのだ
と実感できます。

人気のマングローブコースは
潮の満引きで景観が変わります
ので、午前中にかけた方が良
いでしよう。また、展望台を兼ね
た野鳥観察用の小屋からの景色
も評判です。途中売店がないので
水は持参か入口脇にあるカフェ
で購入しましょう。道は平たん
なので、自
然を満喫し
ながら、日
頃の運動不
足を解消し
たい方にお
すすめの公
園です。



Body カラダを動かす

カラダを動かすこと、それはココロの状態にも大きく関わりを持ちます。
手足をめいっぱい広げ、汗をかくのは気持ちのいいこと。
頑張りすぎる必要はありません。自分のペースでエクササイズを始めましょう。

エクササイズで 精神も健康に

「いつの間にか心も体も若々しくなりたい」とほとんどの女性は思うでしょう。若いころに、年齢とともに、ホルモンの分泌や筋肉量が減るので疲れを感じ、また代謝が落ちて太りやすくなります。さまざまな負の原因を少しでも減らすには、エクササイズが大切です。筋肉を鍛え、アンチエイジングの体を目指しましょう。楽しみながらエクササイズできる、ダンスを紹介しましょう。



フラメンコ

南スペインのアンダルシア地

方にて、歌と踊りとギターで、感情を表現することによって生まれた複合芸術です。他のジャンルの芸術例えはクラシックバレエとは違って、その時の気分が、即興で自分を自由に表現することが出来ます。表現することで、ストレスを解消し、気分転換になるでしょう。



ダンスで基本が確立し、ロシアで「白鳥の湖」など、の各作が生まれて発展し、世界中で親しまれる伝統芸術になりました。

バレエのトレーニングの基礎であるストレッチは柔軟性がつき、体の歪みや骨盤の矯正にも効果があるとされています。また、体の隅々の筋や関節などを意識して動かすことによって、美しく体のバランスを整えることができます。そのため、バレエを習っている方は立ち振る舞いが優雅に見える方が多いでしょう。

子供時代に始めるとバレエの基礎が自然と身に付き、大人になって他のダンスを習っても、のみこみが早いそうです。大人の方が始める場合は、まずはストレッチやダンスの身体に必要な筋力トレーニングをしたうえで、基礎から学ぶことをおすすめします。

バレエ
ルネッサンス時代のイタリヤで生まれ、ルイ14世のもとフラ

取材協力
DANCE ON US
8 Claymore Hill Claymore Point
#01-030/04
電話 6737 4466
www.DanceOnUs.com
※成功、イン、イン、ダンスなど色々なクラスがあります。詳しくはお問い合わせください。
FLY INTO Singapore Flanenco Circle
www.L888.net.sg(日本語版)
FLY H M Ballet Performing Arts(BAPA)
www.mhpa-sg.com

子どもにこそロハス!

トータルに子どもの健康を育もう

近年、子どもの体力低下が目立ちます。時代の変化で子どもの遊び方も変わり、運動が不足がちな子どもが増えてきました。子どもには、水泳やサッカーなどの運動や、野外活動などを通して、健康的で、社会性を同時に学べる日常生活を心がけましょう。現代の子どものためには、パン

コンゲームやTVなどバーチャルな世界で遊ぶ傾向がありますが、幼年期は、精神(Spirit)、知性(Mind)、身体(Body)の3つのバランスが大切。毎日のエクササイズで継続的に体を使ってバランスよく成長することを目指しましょう。

水泳、サッカーなどでは、運動そのものを楽しんで、継続しながら技術の向上が望めます。またスポーツ教室や、アウトドア・アクティ

ビティなどでは、仲間やリーダーとの交流を通して集団活動やルールを知り、共同でなにかをする楽しさを知ることが出来ます。

幼少年期は人格形成においても大変重要な時期。精神、社会的健康も同様に配慮することが大切です。子どもをとりまく社会環境の変化は体力低下だけでなく、多くのストレスを生む原因にもなっています。

取材協力
メトロポリタンYMCA
60 Stevens Rd
電話 6839 8345
※水泳、サッカー、野外活動などを行っています。詳しくはお問合せください。

日本人フルタイム及びパートタイムスタッフ募集!
仕事内容: 日本語マニュアル作成兼営業アシスタント
正社員-DTP 経験のある方。Illustrator, Photoshop が使える方。
英語でのコミュニケーション要。EP 申請致します。
パートさん-MSWord, Excel, Adobe が使える、パソコンでの作業に慣れてる方。
まずは、お電話またはメールでお気軽にご連絡ください!
FLE SINGAPORE PTE. LTD.
133 Cecil St, Keck Seng Tower #09-01B
担当: 村本 (ムラモト)
TEL: 6323-5116 (内線24) MAIL: mari@fle.com.sg
★ MRT ラッパルスプレイス駅から徒歩5分! ★

旅のご用命は郵船トラベル
近隣リゾートのフリーパッケージツアー
＜お手軽で大人もお子様も大満足＞
ピンタン島
1泊2日(朝食付) \$126~
パンヤンツリー/アンサナリゾート
ピンタンラグーン/マンサリ
ニルワナリゾート等泊
フェリー利用
＜バリ風シャーレーが魅力＞
チュリビーチ(パタム)
1泊2日(朝食付) \$90~
チュリビーチリゾート泊
フェリー利用
＜映画「南太平洋」の舞台＞
ティオマン島
2泊3日(朝夕食付) \$358~
ベルジャヤ・ティオマン・ビーチリゾート泊
ベルジャヤエア利用
＜マレーシア屈指の白いビーチ＞
レダン島
2泊3日(朝夕食付) \$418~
ベルジャヤ・レダン・ビーチリゾート泊
ベルジャヤエア利用
※日本在住の方へのシンガポール呼び寄せ航空券もご用意。
最新情報はウェブサイトにて! **www.yusentravel.sg**
お気軽に日本人スタッフまでお問い合わせください
TEL: 6732-1511 FAX: 6733-0216
E-Mail: ysi@ytk.co.jp
郵船トラベル YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニアンシティ)タワーA 9階

CELEBRATING THE Nations
神様の愛にあふれ、元気いっぱいの
明るいローカル教会です
毎週日曜日 9:00 - 11:00
EXPO The Max Pavilion
※日本語同時通訳付
・日本語セルミーティング
・バイブルスタディ
(火曜日10:00~)
・子供クラスもあります(2才~)
※詳細は下記までお問い合わせ下さい。
Faith Community Baptist Church
Tel: 9457-7497(優美子)又は、jslink@pacific.net.sg / www.fcbc.org.sg

パルティ 毎月1日発行
おかげさまで13年目。日本人向けコミュニティーペーパー
**パルティ折り込み広告が
更にお得になりました**
~~\$1200~~ **\$600**
Tel: 6224-8912

EtonHouse
インターナショナルスクール・プレスクール
イートンハウスでは、多文化の環境の中で1歳半から小学7年生までの子ども達を対象に、国際色豊かな教育を行っています。心と体の成長、そして学力の向上と共に価値ある個性豊かな人間へと導きます。
子ども達は、対話と研究発表によって学び、国際的視野を身につけます。それを振動するのは経験豊かな素晴らしい教師達です。
イートンハウスは、IB PYP (International Baccalaureate Primary Years Programme)を採用しています。
ご見学、お問い合わせをお待ちしております。
イートンハウス乳児センター
717 Mountbatten Road, Singapore 457737 Tel: 6440 8777
有資格、有経験日本人教師常勤。スクールバスもあります。
どうぞ日本語でお問い合わせください。
E-mail: enquiry@etonhouse.com.sg Website: www.etonhouse.com.sg

イーストコースト 51 Broadrick Road Singapore 439501 Tel: 6346 6922	オーチャード 744 Mountbatten Road Singapore 437764 Tel: 6440 5100	トムソン 39 Newton Road Singapore 307965 Tel: 6352 3322	セントラル 1218 Whitley Road Singapore 297814 Tel: 6256 1161	プキティマ 240 Outram Road Singapore 169043 Tel: 6221 1050	ワンダロード 1 Vanda Road Singapore 767771 Tel: 6458 7880
--	---	---	---	---	---

ペシャンコにならないテクニック

シンガポールは湿度が高いので、せっかくスタイリングしたヘアが時間がたつとペシャンコになるので困るという話はよく聞きます。そこで、対応策をヘア stylistの方にお聞きしました。



BEFORE
根元のボリュームが出ず、毛先が広がっていました。

トップ、サイドにしっかりボリュームと丸みが出るように、レイヤーを入れメリハリを。毛先はゆるく巻いてあるので、メリハリかつ柔らかな印象に。



AFTER

ヘアサロン 特集

Hair Art Cinderella

ヘア・アート・シンデレラ

402 Orchard Rd #03-16 Delfi Orchard
Tel: 6735-8022(要予約制)
営業時間: 月~金 9:30~17:00 土・日 10:00~18:00
料金: 詳しくはホームページにて。www.cinderella.com.sg

今まで実現できなかったカールをデジタルパーマで

パーマをかけても、うまくカールが出ない。または、癖毛で広がってしまう。長年、縮毛矯正をしていて、スタイルに飽きてしまった方に朗報です。癖を伸ばしながら、毛先にカールをかけられる、従来のパーマとはまったく違うデジタルパーマをCinderellaでご提供いたします。



BACK

プロモーション マザーズデイプロモーションとして、5月1日~10日の間、ご来店いただいた際、パルティ5月号を見せていただいたお客様には50%の金券還元いたします。スタッフ一同、心よりお待ちしております。

お客様コメント

自宅でも再現しやすいスタイルに仕上がりました。満足できました。また、シンガポールにきて、抜け毛が気になるので、地肌のトリートメントもお願いしています。髪の艶が出て、だいぶ良くなりました。(主婦、30代)

Hair Spectrum

ヘア・スペクトラム

246 Tanjong Katong Rd
Tel: 6344-0053(要予約制) www.hairspectrum.com
営業時間: 月~日 11:00~19:00 (L.O) 水曜日休み
料金: カットのみ \$28~、カット&シャンプー \$32~、パーマ \$85、テクニカルパーマ \$100、カラー \$70~、子供5歳以下 \$8、小学生 \$12、中学生 \$16

イーストエリア初の日系美容院

「クィーンズタウンからカトンへお店が移り、イーストやカトンに住んでいるお客様には、近くに日系の美容院ができたこと喜ばれています。すぐ側に駐車場があるので、車で来る方には便利です」とリックさん。また、お店では東洋人の髪質には日本製品のレベルが高いとこだわり、日本製の薬剤、美容道具などを揃えています。店内はスタイリッシュな雰囲気ですが、お子さんの料金が良心的なので、家族で来られる方も増えてきているようです。HPに分かりやすい地図が載っています。



お客様コメント

まず、日本語で施術が受けられるのが良いですね。日本語でさえもなかなか伝わりにくいニュアンス、英語ではなおさらです。やはり日本語が安心します。また、駐車場も近くにあるところもとても便利です。

MIKASA Hair Salon

ミカサ・ヘアー・サロン

400 Orchard Rd #03-44 Orchard Towers Tel: 6887-5525
(ビルの伊勢丹寄り入口のエレベーターをご利用ください。3階正面です)
営業時間: 月~土 10:00~19:00 日 10:00~14:00 火曜日休み
料金: カット(長さに関係なく)男性 \$30、女性 \$35、子供6歳以下 \$15、小学生 \$20、学生20% Off

日本人スタッフがなくても安心

「お客様の95%は日本人、男性が35%、女性が65%くらい」と流暢な日本語で話すアルフレッド店長。スタッフも、日本語のリクエストを理解できるので、英語が苦手の方でも安心です。おすすめは最新カラー「majilift advanced」。カラーリングにより、艶と立体感が出て、顔立ちにメリハリが生まれ、美しさアップにお役立ち。また、「ロレアル X-tenso」150分 / \$170~もおすすめです。髪がサラサラ、そしてブローが簡単になり、パーマ後の髪を保護し、艶の出るトリートメントがセットなので、ダメージが少ないのも利点です。



BEFORE

AFTER

お客様コメント

オーチャードタワー内のお店ということで少し心配でしたが、出かけてみたら、技術、サービスもよく丁寧な対応ぶりにとっても満足しました。(主婦 30代)

MIYABI Japanese Hair Salon

ミヤビ・ジャパニーズ・ヘア・サロン

The Adelphi #02-21 1 Coleman St
Tel: 6336-8867(要予約制)
営業時間: 月~日 10:00~19:30 火曜日休み
料金: カット \$45、パーマ \$80~、カラー \$65~、リボンディング \$295~

カラーアーティストにご相談を

シンガポールの湿気で困っている方には、リボンディングで落ち着かせたり、髪に動きが出ない方にはナチュラルなパーマをおすすめします。プールの塩素で髪が明るくなっている方もこの機会に肌が美しく見える色に染めてみませんか。カラートロフィーを受賞したカラーアーティストにご相談ください。



プロモーション 5月31日まで、リボンディング50% Off、カット&カラー、カット&パーマのお客様には\$15ディスカウントします。

お客様コメント

スタイリストが担当制なので、癖などを分ってもらい、簡単にまとめるスタイルにしてくれるのが嬉しい。(会社員 20代)



1 ハンドドライ
頭を下に倒して、トップと後頭部のボリュームができるように、根元を前方向に流すように手ぐしをいれながら、よく乾かします。



サイドもふんわり仕上げたい場合は、手ぐしで根元を立ち上げ、しっかり風をあてます。



毛先 毛先は少しねじって、やわらかさが出るようにします。風を斜め上から毛先に向かってあてます。表面からドライヤーの熱をあてることで艶がでます。



アイロン(アレンジ) 軽くブロックキングし、大きめのアイロンで髪の長さの真ん中あたりに丸みを出すと、さらにふんわり。

おすすめプロダクト
長時間スタイルをキープしたい方に
GOLDWELL BIG FINISH Volume Spray \$16

ソフトにスタイルをキープし、手ぐしもとおり、粉っぽくならないスプレーです。弾力のあるカールを持続させます。

「今の髪型、あきちゃった」、「最近、老けてみえるかも」とお思いの方、この際、髪型を変えて、雰囲気を一変してみませんか？
人気ヘアサロンでおすすめのカット、パーマなどを紹介します。

ABSOLUTELY FABULOUS!

SHOW & SELL
SPRING/SUMMER 2006

洗練されたライフスタイルを提案する世界の注目ブランドによるショー

「Absolutely Fabulous! Show & Sell」は、洗練されたライフスタイルを提案するブランドおよびサービスを幅広く紹介するイベント。バイヤーやブランドオーナーによって厳選された、世界の有名ブランドが集められています。今回は記念すべき第1回目。会場となるラッフルズ・タウン・クラブ

4階のエレガントなスイートルームで、まさに夢のようなひとときを楽しめるでしょう。

このショーで紹介されているのは、クオリティーが高く、世界的に注目されているブランドばかり。ジュエリーから、お部屋を彩るリネン、スパ・プロダクトまで揃い、バラエティーに富んだ品揃えも魅力です。また、ユニークな旅の提案なども用意されています。

注目は、シルバー・アクセサリーで知られる「RUNA Jewelry」。シンガポールでその輝きを披露するのはこのイベントが初めてとなります。

デザイナーのルニ・バラはインドネシアの伝統の技をもって独創的なジュエリーをクリエイトし続けてきました。その人気は、バリ島をはじめ、インドネシア各地の一流

ホテルにショップを構えるほど。日本や欧米などでも展示会が行われ、モダンなデザインとクオリティーの高さが評判を呼んでいます。

もうひとつ見逃せないのは、ダゴバ・オーガニック・チョコレート。2001年の創業以来、日本でもセレクトショップと噂され、「世界のベスト・チョコレート」と絶賛されています。100%オーガニックな素材を使用しているのも、とてもヘルシー。さらに力カオの含有量が多く、チョコレート本来の味を楽しめます。

スタイリッシュな空間で優雅にショッピングを楽しめる、ほかにないショー。それが「Absolutely Fabulous! Show & Sell」。新たな出会いを求めて、ぜひ足をお運びください。



ここここ通信

山出 亜弓 (やまで あゆみ)
札幌市出身、札幌の私立幼稚園教諭経験10年、
子どもクラブ香港教室主任講師7年半を経て
8月よりシンガポール教室主任講師。
東京子どもクラブ本部カリキュラム研究員。

言葉

⑤ 幼児期に 気を付けること

み なさん、こんにちは！
これまで数回にわたり、
幼児期の言葉についてお話しして
きました。今回は、そのまとめです。

今まで、何度も申し上げているように、1〜3歳くらいまでは一番言葉が増える言葉を覚える時期です。ですので、その間は母国語を主に、ゆつくりと自然に言葉が覚えらるる環境が望ましいと思います。また、国際結婚のご家庭もお子さまを混乱させないように、なるべく一人一言語と決めてお話しされることをおすすめいたします。

シ ンガポールでは、メイドさんを使っているご家庭

も多いので家庭の中で三言語になる場合もあるかと思いますが、ご両親がしっかりと共通の意識を持ち、お子さまに接していくことがとても大切だと思います。

教育の為に早くから他言語を教えるのは必ずしも良くないという説もありますが、前述したように家庭の中では、日本語または英語と日本語だけと決めてそれを継続して実行していれば、それほど後に悪い影響を及ぼす事はないと思われれます。

就学までにどれくらいの語彙を持っているかで入学後の学力の伸びに差が出てきます。言葉は物事を考えるときの、いわば

道具のようなものです。言葉の数を多く知っている子どもほど、知能や思考力は高くなります(もじかずせいかつ家庭ワーク)子どもクラブ・柴田博子著より。

⑥ 幼稚園就園までは、家庭での環境を大切に、幼稚園時代は

少しずつ言葉を使って自分を表現する練習、想像する練習、さらに語彙を遊びや色々な経験を通して体感しながら増やしていく。そして、就学までに学習の心地となる、読む、書く、話すの楽しさを十分に感じて、学習に対する意欲や忍耐力、応用力を発達の段階に合わせて学んでいくことがとても重要です。

スタイリッシュで優雅なショーへの招待状
バイヤーやブランドオーナーたちが、世界的に名高いブランドを厳選してお届けします。

ABSOLUTELY FABULOUS!

SHOW & SELL
SPRING/SUMMER 2006

Featuring

RUNA 東京とニューヨークで脚光を浴びるジュエリーがシンガポール初上陸!

DAGOBA 「世界のベスト・チョコレート」と絶賛される100%オーガニックのチョコレート。

日時
5月10日(水) 9:00~19:00
5月11日(木) 9:00~18:00

場所
ラッフルズ・タウン・クラブ4階 ザ・スイーツ
1 Plymouth Avenue

- ファッション ●アクティブ・ウェア ●ベビー・子供服 ●ジュエリー ●ヘルス&ビューティー
- スパ ●グルメ ●旅行 ●家具 ●オーガニック・リビング ●ホリスティック・リビング

Sponsored by: **K.C.DAT**
Supported by: **The Finder** **ZO CARB**
Organised & Managed by: **i.m.a**
For enquiries, contact Emma @ +65 9187 2930 (mobile)
email: absolutelyfabulousasia@yahoo.com

リスクの 少ない 整形手術



整形と聞くと、どうしても一歩踏み込みない方も多いかと思えますが、やはり気になる部分の悩みは大きいですね。しかし、メスを使わないリスクの少ないメニユーもあります。今月と来月2回わたり、人気のメニユーについてメドゥーラ先生に解説していただきました。

興味のある方は、まずはカウンセリングに伺ってはいかがでしょうか？ ゆつくりと丁寧にメドゥーラ先生が応対してくれますし、その場で決断する必要もないので心配はいりません。



メスを入れない、二重まぶた手術!
従来のメスを使った手術では、腫れと赤みがとれるまで1〜2週間必要です。しかし、このメスを使わない手術は、痛みや腫れがほとんどありません。手術後から普段の生活が可能です。私が日本で働いていた時、ランチ休憩の時間に手術をされて、午後はそのまま出社した方もいらしたんですよ。この技術は2重の細い糸を使って、二重まぶたを仕上げます。抜糸の必要はなく、まぶたに傷をつけません。効果も長持ちで、人によっては通常の手術並みの長い効果が得られます。

酵素とビタミンで脂肪除去、メソセラピー
50年代にフランスで開発されたテクニクですが、脂

Z. F. メドゥーラ先生
イギリスの大学院卒業、NUSの医療修士号取得、イギリスのケンブリッジ大学にて整形外科学を学び、ヨーロッパ美容外科学会から日本へ研究のために派遣された経歴もあり。

MES
Enhancing Natural Beauty

MEDORA CENTRE FOR AESTHETIC MEDICINE
#03-08 Camden Medical Centre
One Orchard Boulevard Singapore 248649
Tel: 68366035
Website: www.cosmeticsurgeon.sg
Email: enquiries@cosmeticsurgeon.sg

今月のテーマ●話題映画の原作本

映画と原作どちらがお好み!?

今月、ついにあの話題の映画が公開ですね! そう、全世界でベストセラーになり、日本では文庫本発売13日目に、上巻が100万部を突破するという快挙を成し遂げた(ちなみに3月末データでは、単行本上下巻・文庫本上中下巻の累計500万部を記録)大ヒット小説、『ダ・ヴィンチ・コード』。5月18日から

シンガポールでも公開されます。今回は、この公開にちなみまして、日本で現在公開中、または近日公開予定の映画から、話題の原作本をご紹介します。最近、評判の小説はすぐに映画化されますが、あなたは映画と原作本、どちらがお好みでしょうか? どんな風に映像化されるのか想像しながら、小説を読んでみるのも楽しいですよ。

ダ・ヴィンチ・コード

- ダン・ブラウン(翻訳:越前敏弥) ●角川書店

暗号に隠された歴史を揺るがす秘密とは?

ルーヴル美術館の館長が殺害され、謎の暗号とともに発見された。暗号に隠された驚愕の事実とは!? 息をのむ脱出劇やまさかのどんでん返し、名画「最後の晩餐」「モナ・リザ」に描かれた暗号の謎など、興味と興奮を掻き立てられる内容で、一気に物語へと引きずり込まれてしまいます。読み始めたら止まらない! 徹夜覚悟の作品です。また、翻訳の素晴らしいこの本の魅力のひとつ。読みやすく違和感のない表現で、翻訳本が苦手な人にもオススメです。

県庁の星

- 桂望実 ●小学館

エリート公務員がスーパーで大奮闘!

民間人事交流研修に抜擢され、田舎の三流スーパーに一年間出向することになった典型的お役人気質のエリート公務員。これを無事にこなせば、念願の係長への階段を登ることができるのだが…。織田裕二が新境地を開いたと語るこの映画。テンポがあって、爽快感が味わえ、しかもラストにほろっとさせてくれる内容まさに映画向き。原作はとても読みやすい本なので、息抜きしたいときや、気分転換したいときにぴったりの一冊です。

その他のオススメ本

- 間宮兄弟 ●江國香織 ●小学館 範疇外、ありえない、恋愛関係には絶対ならない男たちをめぐる、ちょっと変わった恋愛小説です。 明日の記憶 ●荻原浩 ●光文社 昨日のことが思い出せない…。若年性アルツハイマーという哀しく重いテーマが、優しい視点で描かれています。 夜のピクニック ●恩田陸 ●新潮社 夜を徹して80kmを歩くという学校行事「歩行祭」を通して描かれる、同年代には照れくさく、大人には懐かしい青春物語です。



バルティ編集部が実際に行ってきたお店や学校などをご紹介します。

行 っ て き ま し た

YAKINIKU DAIDOMON

焼肉の大同門

本物志向の焼肉をあなたに!

住所: 371 Beach Rd, #01-07 Key Point (コンコース向かい) Tel: 6295 2077 / 3077

Lunch: 11:30~14:30 Dinner: 18:00~22:30



シンガポール初の本格焼肉店として、1982年の創業以来、邦人人気の高いお店。素材にこだわり、常に良質の肉を追求しながらもリーズナブルな価格でお客さまに提供したいというのがオーナーのコンセプト。ここで仕入れる牛肉はほとんどがオーストラリア産ですが、日本輸出向けとし



た秘伝のタレや野菜をふんだんに使ったサラダのドレッシング、キムチにいたるまで全てが手作り。市販の出来合いは一切使わず、常にフレッシュなものを提供しています。ランチタイムは、人気のオムライスや手作りのカレーライスなど、曜日により毎日変わる、豊富な15種類のメニュー

で育てられた日本と同じ品質のもの。焼肉通も足しげく通っています。また20種類以上のスパイスを使う

(\$9.80)から選べます。2名様からの焼肉セットも内容充実でお得。焼肉アラカルトでは、舌の上でとろける自慢の和牛特上カルビがおすすです。美味しい上に、気になる脂身が少ないポークカレー(旨や、ハラミ、ミノも人気です。席は全部で120席、大人数の集まりに使い勝手の良い店内は会社関係の宴会にも好評。また、最大28席の個室も利用いただけます。他にも、人気の60種類のメニューから選べるお得な「食べ放題」や、刺身などのアラカルトも揃っています。近々ランチ、ディナーとも、さらにメニューを充実させたいと只今準備中です。お楽しみに!

AZABU SABO

麻生茶房

和風甘味喫茶

住所: 6 Raffles Boulevard, #02-170/171 Marina Square Tel: 6338-1244

月~木 11:30~21:00 (L.O.) 金・土 11:30~22:30 (L.O.) 日 11:30~21:30 (L.O.) www.azabusabo.com.sg

東京を中心に全国展開の「麻生茶房」がマリナーナスクエアの2階にオープンしました。都会的甘味処をコンセプトに、和風甘味を中心にしたメニューを現代的にアレンジして、気軽にお客様に来ていただくよう、良心的な値設定です。お店は、ほぼ一日中オープンしており、昼と夜が同じメニューで料金が変わらないのが魅力です。

おすすめメニューは、食卓では「きじ焼き弁当」\$10.80、「ご飯の上に卵をほろや鶏肉の照り焼きがついており、お吸物、小鉢が付いています。冷やし海鮮麺」\$13.80は、ごまだれの麺に香ばしいアーモンドとしゃきしゃきしたキャベツの

デザートはクリームあんみつやぜんざい、パフェのほか、オリジナルのクリームスイートポテト、\$8がおすすです。あたたかいスイートポテトの上にクリームがのった絶妙な組み合わせで人気です。また、日本人のアイスクリーム職人が作った、手作りアイスが好評です。



お店のあるマリナーナスクエアは最近リノベーションして、店舗もかなり変わりました。日本人好みの服飾ブランドが揃っていますので、ウィンドウショッピングをして、お茶でもと思ったら、ぜひ一度、メニューも豊富な麻生茶房に足をお運びください。



NEW ダイナーメニュー 本格江戸前握り寿司 始まりました。 JAPANESE DINING SUN 30 Victoria Street #02-01 CHIJMES Singapore 187996 Tel: 6336-3166 Lunch: Daily 12:00-15:00 (Last order 14:30) Dinner: Mon-Thur, Sun & Holiday 18:30-23:00 (Last order 22:30) Fri, Sat & Holiday Eve 18:30-24:00 (Last order 23:00)

テナントは世界各国から Summer FANCY FAIRE 夏のファンシーフェア 豊富な品揃え! ハンディクラフト・シルバー 絵画・アンティーク・衣料・ジュエリー・家具・珍しいギフトなど ラッキードローが 毎日3時から スタート! オーチャードホテル 3階 オーチャード・ボールルーム 5月16日(火) 10:00am~8:00pm / 5月17日(水) 9:30am~5:00pm 入場無料!!! www.fancyfaire.com Expat Living Magazine: The Official Magazine Copyright: 2004 and beyond. Apercus Pte Ltd. All rights reserved.

DAIDOMON 創業以来24年、信頼される素材と価格 上質なお肉で 満腹になる幸せ 60種類のメニューから選べるお得な「食べ放題」が\$58 (NO GST)! さらに自慢の「和牛特上カルビ」を含むアラカルトメニューもあります。 新しい5種類の焼肉セットメニュー(お2名様向け)も好評です。 Daidomon 焼肉の大同門 371 Beach Rd, #01-07 Key Point (コンコース向かい) Tel: 6295-2077 / 3077 ランチ11:30~14:30 ディナー18:00~22:30

食生活の達人

ローカル料理専門家
第27回 梓 椒子(あずさしょうこ)

Taai goo stai 太古菜

濃い緑色をした菊の花のように見えるこの野菜は、塌菜(Taai goo stai)または塔菜(Too stai)とも呼ばれています。

上部は濃い緑色、芯の部分は真っ白。炒めてもかさが減らないのと、調理後に多少時間をおいても鮮やかな緑のまま変色しないのがうれしいところです。加えて、シャキシャキとした歯ざわりは、美味しさを倍増する効果があるでしょう。

中国の早春に出る野菜なので、シンガポールに入荷するのはほんの短い期間だけ。でも、マーケットに出回れば大変特徴のある野菜なので、きつと目に付くはず。季節を告げる旬の素材をぜひ食卓に取り入れてみてください。

中国に早春を告げる 緑鮮やかな野菜炒め

- 作り方
- 1 水を張ったボールに太古菜を株ごと浸し、上から軽く叩いて汚れを落とします。ボールに土などの汚れが見えなくなるまで3〜4回ほど繰り返ししてください。
 - 2 葉を1枚1枚はがしてさらに茎の部分の汚れを洗います。先に葉をはがして洗うと、汚れが落ちる前に水を吸い込んで野菜の味が落ちてしまうので要注意!
 - 3 太古菜は炒めて食べるのが一番美味しい調理法です。でも、単品

で炒めると野菜独特の青臭さが残ってしまうので、チキンやビーフ、白身魚などと合わせて炒めましょう。とくに私のおすすめは、フィッシュケーキ(ローカルのさつま揚げ)の薄切りです。

4 味付けはシンブルに塩少々とライトソヤソースで仕上げます。

野菜炒めはチャッチャと手早く終わらせることが鉄則。フライパンの上で野菜の色彩がみるみる鮮やかになっていくときを逃さず、さつと味付けをして火を止めます。後は余熱が最後の仕上げをしてくれるでしょう。



にっぽん細見

第53回 小橋 繁好 (こばしげよし)

1946年、岡山市生まれ、70年、新聞社に入社し社会部記者として事件、司法などを担当。現在、テレビ局で報道と番組制作を担当している。

法廷ドラマ

「十二人の怒れる男」というアメリカ映画があった。殺人罪に問われた若者を12人の陪審員が裁くストーリー。事実を見極める市民の目の鋭さを描いていた。日本でも一般市民が裁判に参加する「裁判員制度」が始まる。

映画に「法廷もの」というジャンルがある。「ニューオーリンズ・トライアル」評決のとき「真実の行方」ザ・ファーム 法律事務所」などだ。ほとんどがアメリカ映画で、検察官と弁護士が繰り広げる丁々発止のやりとりがドラマの醍醐味だ。

日本のテレビドラマにも法廷のシーンがよく登場するが、迫力はいまひとつ。その原因は陪審制度にあるのではないだろうか。裁判官だけを説得するのと、素人の陪審員を相手にするパフォーマンスでは面白さが違う。

日本でも2009年5月までに、裁判員制度が実施される。すでに法律も国会を通過し、各地の裁判所で準備も進んでいる。心配なのは国民の認知度。最高裁は「私の

視点、私の感覚、私の言葉で参加します」というキャッチフレーズも決めた。

裁判所の敷地に咲くサクラ見物とあわせて「裁判所サイトツアー」を催すなど、PRに懸命だ。裁判所に託児所を設けることも検討している。

殺人や強盗致死といった重大な犯罪を、国民から選ばれた6人の裁判員と3人の裁判官が審理する。有罪か無罪かだけでなく、刑罰までもプロの裁判官と協議して決める。

裁判員は選挙権のある人の中から、抽選で選ばれる。一部の例外を除いて、拒否できない。私なら「はい、やります」とすぐに手を挙げるが、どれだけの人が進んで引き受けるのか見当がつかない。

かつて日本でも「陪審制度」があった。昭和3年から15年間、484件の陪審裁判が行われた。無罪の評決は16.7%に上った。極めて高い無罪率だ。第二次世界大戦の激化で中止され、中断された。結局、日本にはなじまない制度だったともいわれている。

最近、裁判に対する国民の関心は高い。しかし、マスコミを賑わせたリ、スキャンダル的な事件の裁判だけだ。ほとんどの刑事裁判は検察と弁護側が難解な法律論を展開し、書面のやりとりも多く、映画のように面白くない。

国民が裁判に近づくことは必要だ。だが、その前に裁判を分かりやすくして、裁判が国民に近づくことが「裁判員制度」を成功させるために重要だと思う。

彼も自分も六十年代に青年期を過ごした我々世代はジャズにハマった奴が多かった。旧友去り残るは共に好んだ星屑のように輝く名曲の数々。「思い出のサンフランシスコ」というのもある。(以下次号)

在外やぶにらみ

渡邊 正樹 (わたなべ まさき)

東京生まれ。特派員の父と共に一家で英米、イタリア生活を体験。東京に戻り大卒後、ロンドンのロイター通信に就職。ローマ、ワシントン、パリ各支局勤務を経て、フリーランサーに転向。サンフランシスコと東京で70年代を過ごし、シンガポールに移住。英字紙、シンガポール経済開発局(EDB)広報部、航空会社機内誌編集を歴任。97年シンガポール人の妻、2児と共にカナダ・バンクーバーに移住。

ジャズを通じて知り合った仲間。現在住むバンクーバー、九七年まで十八年間暮らしたシンガポール。その前に居た東京、さらに七十年代前半を過ごしたサンフランシスコとあちこちにいる。この程家族旅行でシスコを訪れた際、ひょんな事から昔のそんな仲間と実に三十年ぶりに再会した。

まだヒッピー時代の余韻が漂うヘイト・アシニューベリー界隈の安アパートに血気盛んな二十代、三十代の絵描きやミュージシャン仲間がよく集まったものだ。酒が入って議論になり、結局ギター、茶碗に箸のパーカッションに流石不カルのドッチャンジャムとなるのが常。ラストは大抵「聖者の行進」だった。

彼も自分も六十年代に青年期を過ごした我々世代はジャズにハマった奴が多かった。旧友去り残るは共に好んだ星屑のように輝く名曲の数々。「思い出のサンフランシスコ」というのもある。(以下次号)

残念ながら仲間の一人は他界していた。例の「聖者の行進」が好きだったO氏が三年前出張先のアラステルで亡くなった。当方と同じ年の彼は老舗ジャズ雑誌「S」に七十年代シスコからマイルス・デイビスやジョン・マガラクリン等名奏者の写真や記事を送っていた。七三年頃、Sに「専念する」とか邦字紙の仕事を譲ってくれた関係で知り合った。

三月某日の朝バンクーバーから空路シスコに着き、ホテル付近で昼食をとって戻ると、電話しておいた玉野氏が来れくれた。昔の仲間とは連絡がついたが、内K先生夫妻が翌日日本に行くので、集まるなら今夜しかない。由、そこで玉野氏の車で一家四人夕陽に映える金門橋など見物してから書道家のK先生宅を訪ねた。

楽しいイベントいっぱい!

にほんじん かい 日本人会

The Japanese Association Singapore

シンガポール日本人会は会員相互の友情と協力を推進しています

会員になると日本人会館内の様々な施設を利用できるほか、クラブ活動や催し物への参加もできます。

お勤めの会社が法人会員の場合は
入会金は無料です。

日本人会の会員になるには

入会金	\$ 1000+GST	
月会費	家族持ち会員	\$ 25+GST / 月
	単身・独身者	\$ 20+GST / 月
デポジット	\$ 200	
新会館施設協力金	\$ 20+GST / 月 (個人会員)	

120 Adam Road Singapore 289899
Tel 6468-0066 Fax 6469-6958

5月/6月の講座・イベント

- ・運転免許切替取得試験講習会・スパ料理
- ・点心料理と広東風料理・ベトナム料理(ニョニヤ料理)
- ・アジアンホームグルメ・クッキングワークショップ
- ・シンガポール家庭料理・タイ・ベトナム料理
- ・フランス料理・地中海料理・イタリア料理・インド料理
- ・リトル・インディア・ツアー・キックボクシングクラス
- ・ベリーダンス・社交ダンス・乳幼児のための体操教室
- ・ピラテスクラス・楊式太極拳・合気道
- ・パーチメントクラフト・中国画・中国書道
- ・きもの着こなし講座・手作りビーズアクセサリー
- ・粘土ワークショップ・陶芸・ブリザーブドフラワー講座
- ・ステンシル体験クラス・パソコン教室

- 星蘭会 新任の方へのオリエンテーション
日時: 5月18日(木) 10時~12時
場所: 日本人会館ホール2F(2F)
- 七五三、卒業記念写真撮影会
日時: 6月17日(土)、18日(日)
場所: 日本人会館ホール2F(2F)

詳しくは、日本人会へお問い合わせください。
また、ホームページもご覧下さい。www.jas.org.sg



まんだりん 面白話 第54回



葛珠慧 (ガー・チュイフィー) 先生
J S U 星日外国語学院院長

国慶節

1921年中国共産党が上海で誕生しました。28年後、毛沢東が率いる人民解放軍が農民の支持を受けて蒋介石の国民党軍と幾度も戦争を戦い、ついに国民党政府を倒し、1949年10月1日に、故毛沢東主席が北京の天安門の楼上から中華人民共和国の建国を宣言しました。これにちなんで新中国の成立を祝うための「十一国慶節」ができました。毎年、この全国民の祝日には3日の連休がありますが、10年ぐらいい前に海外にならって前後の土日も振替休日にして大型連休のゴールデンウィーク(黄金週)の制度が導入されました。

中国の祝日2

先月は国際的な「婦人節」、「児童節」と「労働節」を紹介しましたが、それに続いて中国の独特な祝日をご紹介します。

この連休期間中はレジャー産業が牽引車となって「假日経済」(休暇景気)となり、中国全体の景気を押し上げています。去年の国慶節期間中、実質ベースでの観光収入が、前年同期比16.6%増の463億元で、航空便の運賃収入は同32.4%増の24.5億元、鉄道は同8%増の12.3億元でした。道路交通による旅客輸送量は、日本全人口の2.5倍の3.3億人でした。

最近、流行っているのは「農家楽」(ファームステイ)というレジャー方式です。家族や友人と一緒に田舎の農家に滞在し、農作業を体験したり、郷土料理を味わったりして大自然を楽しむ

この休日の過ごし方が大変人気です。大半の庶民は、「あまりに人が多すぎるから旅行には行かない」と思って、ゴールデンウィーク中もよそへ出歩く事は無く、家でのんびりと過ごすようです。一言覚えましょう

- Jià rì jīng jì
1 假日経済
- Nóng jiā lè
2 農家楽

次回は「中秋節」について紹介します。

的活 生 康 健



山野さん一家はお父さん(桐雄さん 38歳)、お母さん(桂さん 35歳)、お兄ちゃん(栗雄君 6歳)、妹(アケビちゃん 3歳)の4人家族。山野さんはシンガポールで生活を始めました。山野さん一家を取り巻く健康生活をラッフルズジャパニーズクリニックがわかりやすくご説明いたします。

妊娠初期の巻



長崎県生まれ、福岡県育ち。日本産婦人科学会専門医、医学博士。2005年12月よりRaffles Japanese Clinicにて産婦人科診療にあたる。シンガポール産婦人科専門医との協力体制のもと、一人ひとりにあった質の高い医療をめざす。

受診の時期

ある日、桂さんは、お友達川野さんに「妊娠検査薬で反応が出たんだけど、いつごろ病院に行ったらいいのかしら?」と相談されました。そういえば、クリオを妊娠したときは「まだ早い」と言われ、アケビを妊娠したときは「遅い」と言われたような...。明日、検診のときに田島先生に聞いてみよう。

「先生、私の友達が妊娠したらいいんですけど、どれくらいの時期に受診したらいいんですか?」
「そうですね、予定日は妊娠8週から10週で超音波検査をして決めるのが一番正確ですから、その頃には受診してほしいんですけど、その前に一度6週くらいで受診してもらえると、より安心ですね。その頃には子宮の中に赤ちゃんの入る袋(胎嚢)が超音波で見えるはずなんですけど、それが見えない場合は子宮外妊娠の可

能性も考えないといけないですからね。へえ、子宮外妊娠だったら大変なものです。ところで、妊娠6週って?」
「普段生理が順調な人なら、最後の生理が始まった日から数えて6週目ということになります。不順な人は、妊娠に気づいた時点で受診していただくといいかと思います」

超音波検査

川野さんが、診察にやってきました。超音波の画面を川野さんの方に向けて、田島先生は説明を始めました。「ほら、このところピクピク動いているのが見えますか?」

「え?この米粒みたいなところですか?」
「そうそう。この米粒みたいなのが、赤ちゃんで、ピクピクしているのが心臓なんです。よ、えー、こんなにちっちゃいのに、もう心臓が動いているんですか?」
「はい、私たち大人の心拍数に比べると少し早いですけど、赤ちゃんにとってはこれが正常な

気をつけること

今回の予約を取ったところで、川野さんが質問を始めました。「ところで、この時期に気をつけたいといけないことって何かありますか?」
「お腹が痛いとか、出血するとかの症状がなければ、特に安静にする必要はありません。ただ、お母さんが食べた飲み物や薬は、赤ちゃんにも影響が出ますので、気をつけてください。それから、妊娠中に使ってはいけない薬もありますので、薬が必要なときは検診の時にでも相談してくださいね。その他、出血したとか何か緊急に相談したいことがある場合は、クリニックにお電話ください。もし時間外であれば、診察券に書いてあるクリニックの緊急用携帯電話にお電話下さい。必要に応じて私に連絡が入るようにしていますから、それは安心ですね。分かりました」

まとめ

- 妊娠検査は、市販の検査薬でも十分可能
- 妊娠して病院を受診するのは、妊娠6週頃が一応の目安
- 妊娠4週以降に飲む薬には、注意が必要
- 性器出血や下腹部痛がある場合は、早めに病院を受診
- いつでも緊急時に対応できる産婦人科を選ぶと、いざというときに安心

Raffles Japanese Clinic

ラッフルズ ホスピタル(私立総合病院)内のクリニック。
邦人医師、歯科医師、看護師らにより、邦人の為の総合医療を目指しています。

メディカル

- ◆ 一般外来診療 ◆ 産婦人科診療
- ◆ 専門医紹介(手術・入院) ◆ 定期健康診断
- ◆ 乳幼児健診 ◆ 予防接種 ◆ カウンセリング

リャンコート分院、近日オープン予定!
詳細はホームページをご覧ください。

受付時間
月~金 08:45~12:30 14:45~18:00
土 08:45~12:00
日・祝 休診

デンタル

- ◆ 一般歯科診療
- ◆ 乳幼児歯科健診
- ◆ 専門医紹介(矯正・口腔外科)

診療時間(完全予約制)
月・水・金 9:30~12:30, 14:00~17:00

Tel: (65) 6311-1190 (日本語ライン) / (65) 6311-2297 (健康診断)
(65) 6311-2289 (歯科専用) / Fax: (65) 6311-2299
E-mail: j-clinic@rafflesmedical.com
Website: www.rafflesj-clinic.com (無料メルマガ発行中)
585 North Bridge Rd Raffles Hospital #12-00 Singapore 188770

季節のはがき・引越しはがき etc...

オリジナル ポストカード

作成いたします

PARTI Pte., Ltd.
66A Tras Street Singapore 079005
TEL 6224-8912 FAX 6224-8932

0123 ALLIED 世界標準になる。

国際引越
国内引越
事務所移転
物流全般

the 0123

すべてのお引越は
アート引越センターにおまかせください。

the 0123 **アート引越センター**
アートコーポレーション株式会社

Tel: 1-800-888-0123/6795-0123
Fax: 6898-4876/6234-6314
10 Hoe Chiang Road, #14-08 Keppel Towers, (S) 089315
mail to: hikkoshi@the0123.com.sg, c.service@the0123.com.sg
http://www.the0123allied.com

担当: フユミ (Ms) 板子 (Ms) 山根 (Mr) メーブル (Manager)

祝JSU銀座校開校! 入学金無料キャンペーン中!

日本語で学ぶ JSUでニーマンハオ! FM96.3もよろしく

標準中国語教室

新規コースは5月22日に開講します

大人の
無料体験レッスン/実演中

10週間
(30時間) \$450 (税込み)

韓国語も
あります

6336-3055
電話受付時間: 9:30~20:30

葛珠慧先生

	月	火	水	木	金	土	日
10:00	初級	初級	新規			初級④a	初級
1:00	③a/③c	④a/①c				2a/①c	② a
2:00	初級		初級	初級②b	英会話	初級②b	
5:00	② a		① c	12:00-3:00 新規	英会話	新規	
6:30	初級	初級②b	初級	初級	初級	5:00-7:00 韓国語 (初級)	
9:30	① b	新規	④ a	③a/①c	④ b		

JSU Language School
リャンコートM5階
Tel: 6336-3055 Fax: 6337-0535

星日外国語学院
E-Mail: info@jsu.com.sg
www.jsu.com.sg



劉文鋒
(りゅうぶんほう)

第30回

美濃漢方診療所所長、シンガポール厚生省公認中醫師。
1953年台湾省高雄県生まれ。
中華医学院卒業、北京中医薬大学修士卒、大阪府立大学卒業、
京都大学研究員を経て、廈門大学中医学卒業。
(財)中西医院、陸軍軍医勤務

A 漢方治療をしたいけれど、
保険が使えるのかしら？という
お問い合わせが多く、昨年末
にホームページ上でまとめてお
答えいたしました。
(www.minomedical.com)
日本国内では個々の症状に合
わせたオリジナル処方では保険適
用にならない場合がほとんどな
ので、「漢方は保険がきかない」と
思いこんでいらっしゃる方が多い
ようです。

今年に入ってから、一部キャ
シュレスも始まりましたが、大半
の方は、医薬費を実費でお支払い
頂き、後日、海外傷害保険会社や
社会保険組合の保険などに申請
されております。
※主な海外傷害保険会社などの
クレームフォームは用意して
おります。
今月は、診察を終えてお薬を受
け取った後の主な流れを簡単に
紹介致します。

Q 漢方は保険が 使えますか？

① 診察費+お薬代を、実費でお支
払い下さい。
② カルテを元に診断書を作成し
ます。(通常、月毎)
③ 会社、保険会社へ上記の書類を
提出してください。

※保険が適用されるかどうかは、
保険会社が決定します。
※保険会社によって、西洋医の
指示書または紹介状が必要で
す。
● 西洋医の紹介状が必要な場合
は、かかりつけの先生に紹介
状を書いて頂いてください。
適用は、紹介状の日付から同
じ病気の治療で通常約6か月
間です。
● かりつけの先生をお持ちで
ない方で、西洋医学の検査が
必要な場合は、こちらでご紹
介いたします。
● ご旅行中の方で、海外旅行傷
害保険に加入されている方は、
ご旅行中に病気があった場
合は適用される場合もござい
ます。
加入されていない方は、社保・国
保に申請することもできます。



女性の心とからだ 第41回

KIYOMI

「イギリス系ヘルスカレッジで解剖、生理、病理
学を学ぶ。イタリア、イギリス、アメリカ、スイス、
香港へと移り住み、95年からシンガポールへ、
98年から産婦人科院で、通訳、アシスタント、採
血士として勤務。数多くの出産や手術の立会い、
不妊治療のアドバイス、出産前後の母子のケア
など、不安や悩みを抱えている女性のサポート
をしている。三児と犬2匹の母」

手術を 受ける前に2

費用に関しては、手術時に更に
発見されたものを抽出した場合に、
その手術費も加算されることも
あり、いくらとは言えないけれど、お
よそいくらかかるという答えが
返ってくるのが殆どだと思います。
かかる費用は、先生の手術
費(主治医+麻酔科の先生)+病
院の費用(手術室使用、薬代+入
院費等)ですが、入院日数や手術
時間によっても変わりますので、
大まかな金額を聞いておくのも
よいでしょう。

また、保険がある場合には、全
額保証されるのかどうかを保険
会社へ確認しましょう。(通常、保
険会社に病状と手術内容を申請し、
その後保険会社が審査するので
その結果次第)
また、手術をお願いする以上、
その医師を信頼して前向きに受
け止めることが大切です。

通常医師は診断結果を患者さ
んに説明し、手術が必要な場合、
その説明に入ります。困るケー
スは、殆ど質問もせずあっさり手
術を受けて後日、「インターネッ
トで調べたら、日本ではこうい
う場合手術はしないそうです」「日
本の病院で手術結果を見た医師
が『この結果なら手術しなくても
よかったのではないか?』と言っ
たので疑問に思っているのだ
が?」と術後に質問や苦情などを
言われる方がたまにおられます。
インターネットでの情報はあく
までも一般情報で、必ずしもそ
の患者さんの病状と一致するとは
限りません。手術結果は手術をし
て初めて得る結果(悪性なのか良
性なのか)で、術後結果を見

れば、何ともいえないのです。
では、どんな質問をしたらいい
のでしょうか?その患者さんの
病状にもよるので、一概には言
いきれませんが、参考までに質問例を
あげておきます。
● 手術は今すぐ必要なのか?
● 経過観察は可能か?
● どんな手術をするのか? (開腹
手術? 腹腔鏡術? その利
点は? など)
● どの辺りを切るのか? (今の
病状を図で説明してもらおうの
もいい)
● 抜糸は? 手術時間は?
● 入院期間は?
● 回復にはどのくらい? (術後の
痛み度は? 日常生活は?)
● 再発の可能性は?

カイロプラクティックケアPTE LTD.
ドクター ロバート・ワサーマン
カイロプラクティック医師免許(アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ医師資格
20年以上の経験と実績があります
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など
19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

JOY CLINIC FOR WOMEN
～産婦人科専門クリニック～
医師 DR.GORDON TAN
住所 4-6 Napier Road, #08-03/04
Gleneagles Medical Center Spore 258498
TEL 6737-0044
FAX 6474-4935
受付時間(予約制)
月、水、金 9:00~13:00 & 14:00~17:00
(日本人スタッフ勤務時間 9:00~13:00)
火、木、土 9:00~13:00
(日本人スタッフ勤務時間 9:30~13:00)

アジアの避暑地
インドネシア **バンドン**
パパはゴルフ、ママはスパ。ボク・わたしはカブト虫採集に挑戦!
日・水・金のご出発
バンドンフリータイム **3日間: \$480より**
バンドンゴルフパッケージ **4日間: \$580より**
(ゴルフ 2R 日曜日出発)
チャトル温泉でのスパ体験 **\$80より**
※その他、お気軽に見積もり致します。
バンコク・シラチャ・ジャカルタ・クアラルンプール・東京・大阪・名古屋・福岡・札幌・仙台・広島・松山・アメリカ8都市

呼び寄せ 一時帰国
業務出張 家族旅行
産経旅行シンガポール支店ではアジア各都市・各リゾート、また日本各都市の
支店網の最新のデータをもとに比較検討し、お客様に最適なものを提供してあります。
産経旅行シンガポール支店
TEL: 6222-6600 FAX: 6224-1400
E-mail: info@sankeitourist.com.sg

中醫師 **劉文鋒** 内科・婦人科・皮膚科・針灸・整体
美濃漢方 診療所
(日本語でどうぞ) 相談無料
※保険についてはホームページをごらん下さい **予約制**
402 Orchard Road
#04-18 Delfi Orchard
Tel: 6738-0300
Fax: 6738-6976
Web: www.minomedical.com
10:00am~6:00pm
休診日: 月曜、祝日、
第2・4日曜日
最寄り駅 MRT NS22 Orchard

ペット紹介 MY COMPANION ANIMAL
生後間もなく、路上で怪我をして瀕
死の所を、もとの飼い主に手厚く介
抱されて元気になった、ラッキーキ
ャット。生後半年で我が家にもらい
受け、只今1歳、すくすく成長中。やん
ちゃすぎて叱られても、数分後には
ひざに乗って甘えるのが得意。飼い
主共々、食べる事が大好きなので、お
腹まわりが気になる子ビーです。
● AkkoさんちのChibbyくん(オス・雑種・1歳) ●



握手は僕の コミュニケーション

YUKKO
6歳と5歳になる男の子の母。二人とも自閉症という障害を持っている。不安いっぱいスタートした在学生生活も、人との出会いに恵まれ、早3年目を迎えた。

息子たちは外で遊ぶのが大好き。多動タイプの自閉症児である彼らを休日どこに連れて行くのか頭が痛いところでも暑くて長くは遊ばせません。どうにも行くところがなくなると、クレーマーの利いたバスや電車の出番になります。

二階建てバスや、景色の見える区間を走るMRTは彼らのお気に入りです。ただ、楽しい時間といえども、気は抜けません。長男は歌ったり、独り言を言ったり、ときには痲痺行動を起こします。次男は盛んに手をパンパン叩く常同行動。私はそんな二人に「静かにしてー」と注意しますが、周囲から冷やかな目で見られることもありません。

そんななか最近、次男は新たな行動を始めました。なんと乗客たちにニコニコと握手をしてまわるのです！もちろん困った顔をされる方もいて、私は頭を下げてまわります。しかし、必死の私がふと気付くと、雰囲気や和み、乗客の目が優しくなっていることがあります。苦笑いするおじさん、手を出して歓迎してくれるカッブル、ハローと笑顔で握手を交わしてくれる若者……

5歳になっても全く発語がない次男は、握手でコミュニケーションを取ろうとしているようです。まるで「僕のことを分かってください」と求めるように。

シンガポールでは、多民族・多言語の社会だけに、息子たちの行動に寛容です。しかし、次男の握手は日本では恐らく受け入れてもらえない、それを考えると私は複雑な気持ちになります。習慣になつてしまいう前にやめさせるべきなのかもしれません。

日本を離れて思うこと、閉鎖的なところがある日本は、許容力のあるシンガポールから学ぶところがあるのではないかと思います。次男が嬉しそうに差し出す小さな手を見守りつつ、私の心は揺れ動いています。

シンガポール裏散歩道 第2回

近代都市シンガポール。しかしその中には中国を始めとしてインド、マレーなど様々な民間の伝統、伝承がひしめきあっている。そういったシンガポールのディープな世界を探索する。

リトルインディアの裏通りで、グルアママ師匠が誕生日やレモンで占う。家族込みの料金なので、家族の誕生日も要チェック。レモンは占ってほしい数を準備。リトルインディアの八百屋で売っている、青色のライムのような形がおすす。5個で\$1くらい。

パーティ編集部スタッフが占って もらいました。

- 【プロフィール&占う項目】
30代独身女性。シンガポールは充分解したので、帰国して、キャリアを重ねることが有利になる職に就きたい。
 - ① 仕事運(転職と帰国の時期)。
 - ② 結婚運を見てほしい。
- 現在、かの細木先生の六星占術によれば、「殺界の最後の年、減退」なので、大人しくしているつもり。

占い編① インド系霊能師、 グルアママの 星占い& レモン占い

土曜日の午後、占ってもらって大当たりだったと誉める同僚とグルアママを訪ねました。私たちの先に3名、後に4名の家族が順番待ちの盛況ぶり。グルアママはママ師匠と言われる通り、温かいお母さんのような雰囲気ですが、最近、自分で病気に気が付き、いったん退を投げた医者原因を伝えて、難しい手術を気合いで乗り越えたほどのパワーの持ち主でもあります。

最初に「生年月日」と「生まれた順番」を輪切りにして、切り目を見ながら結果を教えます。私の場合、結婚相手の年齢は、私の年齢+4がベストで、+6までならOK。若い方と結婚した場合、相手の浮気で7年後に別れる、年上の方とは、相手が亡くなった後に、寂しい思いをするとのことでした。また、その結婚相手は、過去に出会った経験はなく日本人またはフィリピン人で、これから出会うそうです。

GURU'S ASTROLOGY グルーズ・アストロロジー
8 Kerbau Rd (Serangoon Rd側、看板が目印)
Tel: 6294-3461 / 9068-1951 (前日までに要予約)
14:00~19:00 休みは不定休
\$71 (30~40分、本人だけでなく、家族分も含まれる)

目印の看板

番から計算した数字で、運気の流れを教えてください。そして、本命の「仕事運(転職と帰国の時期)と結婚運」をお願いしました。9か月後に運が良くなるので(殺界が明けけるのも同じ来年の1月頃)、新しいことをする場合はこの時期以降が良いらしく、やはりそうなのかなと思いました。その後、10年は運が良く、仕事は希望職種が向いていると言われ、嬉しかったです。そして、結婚。ここでレモン占いが始まりました。グルアママがレモ

人生の重要事項は占いで決めていく私、占いを信じている方にはお話しが楽しいです。人それぞれ性格の違う占いはあると思います。転職や引越など、本人の決断による際は、良い時期に行う、思った以上の成果が出るものです。ご興味あれば、ぜひ予約してみてください。

営業・編集スタッフ募集

『パーティ』では営業・編集スタッフを募集しています。
記事作成、取材、雑誌制作、広告の営業・管理が主な仕事です。
雑誌制作に興味がある方を歓迎いたします。
時間、給料等は委細面談。面接時間等は弊社より連絡いたします。

Parti Pte Ltd 66A Tras Street (S) 079005 E-mail: parti@mbox1.ntti.net.sg
Tel 6224-8912 Fax 6225-2909 (『パーティ』スタッフ募集係 鈴木まで)

日本国内用 レンタル携帯電話 帰国時の携帯電話をシンガポールからお申し込み!

日本国内で最大のエリアをもつNTTDoCoMoを中心に様々なタイプをご用意! ビジネス・レジャー・イベント行事など用途やスケジュールに合わせてお選び下さい。海外への発信は0061 IDCからダイレクトに海外発信可能。かけ方はとっても簡単。容易に海外との連絡がとれます(Rタイプは除く)。

下記のウェブアドレスからお申し込みいただくと
レンタル料金、全て25%OFF
代理店コード「65613-1」を必ずご入力ください



タイプ	レンタル料金/日	発信料金		着信料金
		国内	海外	
R	735円 ▶ 25% OFF	21円/度数	不可	無料
ID	525円 ▶ 25% OFF	2.1円/秒	日本テレコム定価	
ID II	315円 ▶ 25% OFF	4.2円/秒		
ID III	315円 ▶ 25% OFF	3.2円/秒		

事前番号案内	3日前無料	ご利用になる携帯電話の番号を事前にご案内します。
留守番電話 (ID・ID IIのみ)	315円/日	電波が入らない場所や電源が入っていないときに便利です。
明細サービス (IDタイプのみ)	315円/件	お客様が発信した通話先の明細を発行します。
I-mode (IDタイプのみ)	315円/月	携帯電話でインターネットやメールがご利用できます。
安心補償	210円/日	紛失・盗難・破損に備えた補償制度です。

お問合せ・お申込は <http://www.telecomsquare.co.jp/>
お申込フォームの1番下に代理店コード「65613-1」を必ずご入力ください!! 代理店コードのご記入がないと、割引特典を受けられませんのでご注意ください!



お知らせ



JTBワールドギフト
「母の日・父の日」のお知らせ

遠く離れていても伝えたい感謝の気持ち。でも、クール宅配便はないし、梱包や税関検査や輸入の制限など面倒くさそう。

JTBでは、今回の母の日・父の日にあわせ、シンガポールならではの新鮮な蘭の切花や開運飲茶セット、お父様が来星のたびに「これはうまい!」とお気に入りのタイガービールなどをそろえたカタログを用意しています。面倒な発送・税関手続きはすべてJTBが代行してくれます。

母の日(5月14日)、父の日(6月18日)には、ぜひ心のこもったプレゼントをシンガポールから贈ってみませんか? また、冠婚葬祭や一時帰国のお土産もカバーできる便利な「ワールドギフトカタログ」も別途用意しています。お気軽に左記までお問い合わせください。

JTB PTE LTD
(場所:高島屋内4階)
Tel: 6735-2345

E-mail:
jtbtravelsaloon@sg.jtbasia.com
営業時間:10:00-18:00
年中無休

お知らせ



サマーファンシーフェア
会場

日時:
5月16日(火) 10:00~20:00
5月17日(水) 9:30~17:00
場所:
オーチャードホテル3階
ボールルーム
(MRTオーチャード駅から徒歩5分)

公式サイト
www.fancyfaire.com

サマーファンシーフェア
開催

ファンシーフェアは、元々は小売店舗を持たない人々の商品の展示販売から始まりました。多くの珍しい商品や豪華なジュエリー(真珠、ルビー、ダイヤモンド、エメラルド、サファイヤなど、その他多数)の絵画、手作りリネン、骨董品、おもちゃ、衣品料や素晴らしい手工芸品など、フランス、日本、東南アジア各国、オーストラリアなどから仕入れた、他ではなかなか見つけられないアイテムが、通常より安く販売されています。一時帰国の際のご家族や、お友達への素敵なお土産にも最適です。

また、エキゾチックな旅行企画も揃えられ、なんと今回はラッキーオーダーで、週末のタイ2泊3日のツアーへご招待。このファンシーフェアは、年に5回、オーチャードホテル(MRTオーチャード駅から徒歩5分)にて催されています。ご友人とのランチやお茶の集まりのついでに、気軽にお立ち寄りいただけます。100以上の素敵なお店が集まるファンシーフェアで、楽しい一日をお過ごしください。

とくとく情報

ルビーのあの踊りが
もどってきます

楽しい公演を見せてくれる劇団北緯1°の第4回公演が決定しました。「ルビーとブキパンと黒い姉妹」です。昨年、大反響だった「ルビーとセヤネンの冒険」のルビーが、今回はチョコレート王国へやってくるというお話。公演を記念してチケット5組10名様にプレゼントいたします。住所、氏名、連絡先、ご意見、ご感想をご記入の上、右記まで郵送かFAXにてご応募ください。



プレゼント応募先
「劇団北緯1°」
チケットプレゼント係
66A Tras St (S) 079005
Fax: 6224-8932
締め切り: 5月12日(金)
(公演日: 5月21日(日))

お知らせ

ゴスペルクワイヤー
のメンバー募集

聖アンドリュース大聖堂では、ゴスペルクワイヤーのメンバーを募集しています。5月後半から6月の短期集中の練習の後、由緒ある国家歴史建造物である聖アンドリュース大聖堂にて、ゴスペルコンサートに参加して頂きます。ハンドベルに挑戦したい方も同時募集いたします。音楽好きの方なら初心者でも大歓迎です。



聖アンドリュース大聖堂
(MRT City Hall 駅直上)
連絡先:
9430-3789 (越川)
mkchia@livingstreams.org.sg

お知らせ

日本人会
~5月行事予定

- *10日(水) 第1回「朗読と語り」発表会
- *18日(木) オリエンテーション(星蘭会)
- *20日(土) JASリサイクルバザー
- *21日(日) バレーボール大会



The Japanese Association, Singapore
120 Adam Rd
Tel: 6468-0066 Fax: 6469-6958

とくとく情報

たまごっちプレゼント

最近発売された「たまごっちコネクションVER.3」\$29.95は、パソコンにアクセスすると、自分のたまごっちが、たまごっち星へワープして、旅行や買い物などが楽しめます。今回、バルティ読者の方3名にプレゼントいたします。住所、氏名、連絡先、バルティ今月号のご意見、ご感想をご記入の上、右記まで郵送かFAXにてご応募ください。



プレゼント応募先
「たまごっち」プレゼント係
66A Tras St (S) 079005
Fax: 6224-8932
締め切り: 5月14日(日)

とくとく情報



PEPPER LUNCH EXPRESS
11 Orchard Rd
#B-12 Dhoby Ghaut MRT Station
Tel: 6338-6165
営業時間
11:00 ~ 22:00 無休

プレゼント応募先
「ペッパーランチ
パウチャー」
プレゼント係
66A Tras St(S)079005
Fax: 6224-8932
締め切り: 5月14日(日)

PEPPER LUNCH EXPRESS
オープン

熱い鉄板で自分好みにお肉が焼けて、しかもリーズナブルな店として人気の「ペッパーランチ」から、3号店「ペッパーランチ エクスプレス」がMRTドービーゴード駅の地下1階にオープンしました。

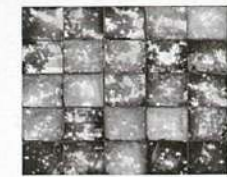
メニューは、「ミニビーフ ペッパーライスセット (\$5.80)」など、手軽に食べられるミニセットが充実しています。ミニセットやカレーでも約20分、80度を保つアツアツの鉄板を使っています。新メニューの「あつあつカレーライスセット (\$10.50)」や「まるやかハヤシライスセット (\$10.50)」はこだわりのレシピなので、ぜひ一度お試しください。

今回、ペッパーランチから、\$20分のパウチャーを5名様にプレゼントいたします。ご希望の方は、住所、氏名、連絡先、バルティ今月号のご意見、ご感想をご記入の上、左記まで郵送かFAXにてご応募ください。

◎:日時 曲:場所 \$:チケット代 虫:問い合わせ先 ※各イベントは予告なく変更される場合があります。ご了承ください。

The Bright Forest

菅原一剛写真展



一自然とはひとつの神殿、立ち並ぶ柱も生きていて時折、聞き取りにくい言葉をもらしたりする。注目の日本人フォトグラファー、菅原一剛。昨年、ニューヨークの高名なPace/MacGillギャラリーにて、ロバート・フランク、ハリ・キヤランなど世界的に著名な写真家とともに合同写真展を開き、大好評を得ました。古典技法の湿板写真を最新のインクジェットプリンターで表現したアナログとデジタルのコラボレーションは、21世紀のオリジナル・プリントと言われ、多くの写真家たちから熱い視線をそそがれています。また、彼が撮影監督を務めたベルリン国際映画祭招待作品「青い魚」や、アニメ「蟲師」のオープニング映像も見られ、写真の今後の方向性や新たな可能性が披露されます。

◎: 5月5日(金)~6月11日(日)11:00~21:00
レクチャー/5月13日(土)
11:00~13:00, 14:30~16:30
曲: エプソン・エプサイト・ギャラリー
epSITE, Epson Imaging Gallery
(#03-18/19 Wheelock Place)
\$: 入場無料
虫: Tel: 6736-4986
公式サイト
www.ichigosugawara.com/

TOTO WORLD TOUR 2006

TOTOワールドツアー
2006

あのTOTOが、フォートカンニングを熱いステージで震えさせます。今年で結成20年を迎えるスーパーグループ、TOTO。多数のグラミー賞に輝いただけではなく、超一流のギター職人ともいうべき、スティヴ・ルカサーをはじめ、ベースのマイク・ボウカ、ドラムのサイモン・フィリップス、ボーカルのボビー・キーンボム、キーボードのグレッグ・フィリングインズのメンバーは、確かなクオリティと熟練のプレイで、多数のアーティストのアルバム制作にも貢献しています。今回は注目の7年ぶりの最新アルバム「Falling In Between」を引っさげて、ワールドツアーでここシンガポールへやって来ます。躍動感に溢れるパワフルなステージを生で見られるこのチャンスをお見逃しなく!

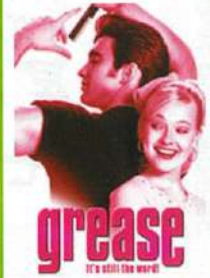


◎: 5月16日(火)20:00
曲: フォートカンニング・パーク
\$: \$75-
虫: SISTIC 6348-5555
www.sistic.com.sg

GREASE
It's still the word!

ミュージカル
グリース

ブロードウェイで史上5番目に長く公演されているロックミュージカルが、シンガポールに上陸。避暑地であり合った高校生の男女の燃えるような恋を描いています。ジョン・トラボルタ、オリビア・ニュートン・ジョンの主演で知られる学園ミュージカル映画「グリース」も有名ですが、オリジナルは1972年ブロードウェイ初演の舞台です。その後、ロンドン公演版、リバイバル上演など、各地で長く愛され続けてきました。劇中では数々のヒットナンバー「想い出のサマーナイト」、「愛すれど悲し」、「グリースド・ライトニング」、「愛のデュエット」などをライブで楽しめます。その感動と興奮を肌で感じてください。



◎: 5月26日(金)~6月2日(金)20:00
5月28日(日)のみ15:00, 20:00
曲: シンガポール・インドア・スタジアム
\$: \$145~60(2歳以下入場不可)
虫: SISTIC 6348-5555
www.sistic.com.sg

NIGHT OF NOSTALGIA

郷愁の夜
母の日コンサート

シンガポール・チャイニーズ・オーケストラが二胡、高胡、中胡、琵琶、古筝、笙、笛など中国の伝統楽器をたずさえて、1920年代、東西の文化が交差した、上海のダンスホールを再現。古き良き時代の雰囲気たっぷりに演奏します。

◎: 5月5日(金)、6日(土)20:00
曲: シンガポール・コンファレンス・ホール
\$: \$60~16(6歳未満は無料)
虫: SISTIC 6348-5555
www.sistic.com.sg

The Da Vinci Code

映画「ダ・ヴィンチ・コード」

世界中でベストセラーの同名ミステリー小説を映画化。ダ・ヴィンチの名画に秘められた謎を解き明かしていきます。出演はトム・ハンクス、オドレイ・トトゥ、ジャン・レノに演技派スター、アカデミー賞受賞のロン・ハワードが監督です。

◎: 5月18日より
曲: ゴールデン・ビレッジ系で封切
\$: \$9.5-7
公式サイト
www.sonypictures.jp/movies/thedavincicode/index.html(日本語)

シンガポールの
風習

母の日
Mothers' Day



お母さんに「ありがとう」の気持ちを伝える母の日は、世界中の家庭でお祝いされています。そもそも母の日の起源は1900年代初頭のアメリカから始まり、20年代に広がります。母親の死を悼み、アンナ・ジャーパービスという女性がワイラデルフィアの教会で白いカーネーションを配ったのが始まりです。この風習がアメリカ全土に広まり、当時の大統領ウィルソンが5月の第二日曜を母の日と制定したといわれています。シンガポールでも日本と同様カーネーションを贈るのが慣わしです。カーネーションが母の日のギフトに選ばれたのは、この花が母の愛を象徴するとされているため。聖母マリアが十字架に架けられたキリストを見送り、そのときに流した涙の後に咲いた花がカーネーションだったといわれています。また、アンナ・ジャーパービスのお母さんがカーネーションを好きだったという理由のひとつです。カーネーションは色ごとに言葉が異なります。赤は愛情、白は尊敬、ピンクは感謝、黄色は友情、紫は誇り、とはいえ、お母さんの好きな色、好きな花を選ぶのが一番喜ばれるでしょう。また、日本では子どもたちがよく夕食にカレーライスを作ったりしますが、シンガポールでは外食に出かける家族が多いとか。そのため、多くのレストランでは母の日を演出する特別なプロモーションが企画されます。多民族国家シンガポールでは、様々な民族的、宗教的祭事が行われ、民族の相互尊重と調和維持に役立っています。ここで紹介する風習や祭りを体験し、在籍中に一歩深くシンガポールを知ってみたいかがでしょう。

Personal Voice
じゃん²
無料伝言板

●掲載ご希望の方は、**ファクシミリ**(6224-8932)、**郵送**(66A Tras St. Singapore 079005)または**Eメール**(parti@mbox1.ntti.net.sg)で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーに関してのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。

●**締め切りは毎月10日正午**です。

●無料掲載分で字数が多い場合、一部割愛させていただきます場合もあります。また、編集の都合により掲載されないこともあります。

●**営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料**です。また、探しています、お知らせでも**企業や店舗の営業案内、テナント事務所等は有料**となります。掲載料は**50字以内\$30、100字以内\$50**。クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。支払先は**Parti Pte Ltd**です。尚、領収書は発行しませんのでご了承ください。

●このコーナーでは、ご依頼者からの情報を掲載しています。パルティでは内容についての責任は負いかねます。

教えます

■3か月で英会話が話せるようになります。正しい発音できれいな英語が学べます。ビジネスマン、主婦向けグループ・プライベートレッスン。子ども向けグループレッスンをいたします。オフィスへの出張レッスンも可。HP:9871-6383(日本語可)

■Morning Cafe English
英語が話せるようになりたい方、グループで英会話を楽しみませんか?ご自宅、その他出張レッスンします。(個人レッスンも可) 明るいいギリス人女性、教え方は丁寧に楽しく学べます。HP:9368-5859(ミッシェル) FAX:6582-2665(ミッシェル)

■英国人女性が教える英会話
ブリカンでトレーニングを受けた英国人女性による英会話教室です。料金は1時間プライベート\$30、グループ\$20/1人。HP:9022-9055(キャサリン) HP:9455-6558(東田)

■日本語教師養成通信講座 シドニー校
英語を使った効果的な日本語の教え方を学んで、シンガポールの人に日本語を教えてみませんか! 期間:10週間(シンガポールから受講可) 授業料:990オーストラリアドル(教材込) 3週間通学コース(シドニー校)もあり、創立20年 World Japanese Language Centre 4/1 Cleland Rd, Artarmon NSW 2060 AUSTRALIA www.wjlc.net

TEL: +61-2-9904-7239
FAX: +61-2-9904-7241
E-mail: wjlc@netspace.net.au

■英会話教えます
学生・主婦・ビジネスマンに初級〜ビジネス英語まで教えます。経験豊富。個人・グループレッスン致します。ご自宅・オフィス出張致します。HP:9687-7945(アイリーン)

■スタジオアーツ パッセ
公開バレエレッスンのお知らせ
日時:5月21日(日) 15:00〜
場所: Singapore Chinese Girls School
上記予定で、バレエの公開レッスンを行います。各クラスごとにレッスンをいたします。スケジュールはお問い合わせ下さい。(入場無料)
TEL:6735-2819(山田)

求人

■ラッフルズ ジャパニーズ クリニック
1. クリニック マネージャー
2. 医局秘書
3. 歯科助手
詳細はホームページをご覧ください。
www.raflesj-clinic.com
E-mail: j-clinic@raflesmedical.com

探しています

■パートタイムのママさんが仕事を探しています。
掃除、洗濯、アイロンがけ等、丁寧に上手です。他のことでも頼めば必ずしっかりやってくれます。明るく、信頼できる方です。
TEL:6794-0840(ジョージ)
HP:9455-9162
*TEL, HPとも21:00以降

譲ります

〈取りに来てくださる方に、即引き取り可能〉
・PanasonicミニコンボCD、ラジオ、テープ(日本仕様、100V) \$20
・PhilipsラジオCDプレーヤ新品(薄型25×50×10cm, CDR, CDRWもOK) \$50
・Panasonicヘアードライヤー(1200W) \$10
・FujiFilmボラロイドカメラ新品未使用 \$20
・Monelex掃除機(フランス製) \$10
・Sony Y プレイステーション2(海賊版CD対応可)ソフト付き \$90
・IBM ノートパソコン英語環境TP560X, CPU:P233MMX, NT98, CD, FD, Modem対応 \$90
・Pugeotマウンテンバイク(新同様) \$120
・Kadokaワインクーラー50×100×50cm(40本ほど収納可) \$100
・Panasonic炊飯ジャー \$20
・コーヒータブル(ガラス、楕円形100×50cm) \$50
・ライトスタンド(アジアレトロ風カバー高さ50cm) \$10
・折り畳みイス×1+イケア椅子×2(オールプラスチック)を3個で \$10
・読書用ライト(クリップ付き) 2個で \$10
・折り畳み買い物かご(キャスター付き) \$5
・オープントスター \$5
・トランス1000KVA \$50
・トランス300, 500KVAその他延長コード付きで \$30
*ご希望の方にはメールで写真送付可能。
HP:9633-1738(在リバーバレー)

・いぶし銀 古瓦 1枚 \$15/20枚 \$270
・古着(1歳位から、春夏秋冬、Dior, M&Spencer等あり)、新品よだれかけ、離乳食の本、トーマスのリュック、トラベルセット、幼児用洋着、おもちゃ、くつ等 全60点以上 \$80
・レゴ 80ピース(新品同様、1-2歳用、大きな袋入り、米国で購入) \$30
・レゴ 飛行機と男の子(新品) \$10
・扇風機カバー(新品・直径30cm用) 2枚で\$4
・バットマンバスタオル(新品・大) \$15
・ショッピングバッグ(新品・タイヤ付・ストライプ柄) \$20
HP: 9782-6225

■取りに来てくださる方に
・チャイルドシート(180°向きが変えられる) \$120
・室内ジャングル・ジム(ミッキー模様) \$50
・キヤノンFAX・コピー機(普通紙) \$60
・エプソンスキャナー機 \$50
HP: 9699-8066(UpperBukitTimah近郊)

お知らせ

■ポブラ文庫へのお誘い
ポブラ文庫では、教会のホールをお借りして日本語の絵本・児童書の貸し出しを行っています。絵本が大好きな方、お子さんと一緒に絵本と親しみたい方、ぜひ一度お越しください。(ボランティア・スタッフも募集中です。詳細はホームページをご覧ください。)
開催日:5月11日と25日(第2・第4木曜日) 15:00~16:30
お問い合わせはE-mailをお願いします。
E-mail:poplarb@hotmail.com
ホームページがブログになりました。
http://blog.livedoor.jp/spoplar/

■ボランティア募集
メトロポリタンYMCAジャパニーズセクションの幼稚園、小学校に通う日本人を対象にした体育活動(サッカー、水泳、体操)野外活動プログラムの指導のお手伝いをしてくださるボランティアの方を募集します。(事前に研修を実施します。)
対象:高校生以上
活動場所:メトロポリタンYMCA 体育館 プールetc
TEL:6839-8342/6839-8345
担当:立山・瀬川

■子育てを応援するボランティア
「い・やしの木クラブ」からのお知らせ
「親と子の遊びの広場」
親子でふれ合う、楽しい時間を持ちましょう。経験豊富な日本人の先生が、手遊びや簡単な製作をご指導くださいます。(お子様のお飲物をご持参ください。)
対象:1歳6か月〜幼稚園児まで
日時:5月9日(火) 15:15~16:15
会費:\$5(実費)/回
開催場所:Elisインターナショナルプレスクール(「い・やしの木クラブ」協賛校) 7 Seraya Lane
できるだけFAXでのお申込をお願いします。その際、連絡先とお子様の年齢を明記してください。
TEL/FAX:6733-7321(大関)

■子育てコース
「自信を持って子育てする」というのを目的に、ニュージランドで開発された、ユニーク、またパワフルなコースです。普通の家庭に、小グループで集まり、親として抱えている悩み、チャレンジを話し合い、分かち合いながら、インフォーマルな形で、レッスンが進められます。コースで習ったことをすぐ実践し、今までギクシャクしていた子供との関係が良くなった、過去のやり方の間違いがわかり、将来への指針が見えてきた、というような学習体験談が寄せられています。一人で悩んでいないで、一緒に子育てを楽しみませんか。
〈コースは3つのモジュールの構成〉
1. 0歳から5歳まで
2. 6歳から12歳まで
3. 13歳から19歳まで
www.family.org.sg/program.html
コース費:\$45/6回
次回は5月末開講予定です。
お問い合わせ:HP:9457-7497(李)

■新任の方へのオリエンテーション・星蘭会のお誘い
より良い生活を始める出発点として、星蘭会へいらっしゃいませんか。シンガポールで楽しく、安全に暮らしていただくために、オリエンテーションを開催いたします。当日は、領事館シンガポール公使のお話をはじめとし、大使館近藤領事からは、在外での安全、防犯について、日本人会診療所の日暮医師からは、健康、医療についてご講演いただきます。また、当地での、日本人によるボランティア活動のご紹介もいたします。質疑応答の時間も設けてありますので、是非、ご利用下さい。来星間もない方に限らず、多くの皆様のお越しをお待ちしております。
日時:5月18(木)10:00~12:00(9:45より受付開始)
場所:日本人会館ホール(2F)
費用・無料(お飲み物を用意しています)
申し込み方法:
日本人会館フロントオフィス(1F)
(電話でお申し込みいただけます)
TEL:6468-0066
お子様同伴可(キッズルームあり)

■シンガポール植物園レインフォレストトレイル
無料日本語ガイドのお知らせ
5・6月のガイド日程
5月6日(土)、10日(水)、6月3日(土)
10:00~(受付9:45~)
集合場所:植物園ビジターセンター(無料)
シンガポール植物園日本語ガイドグループ

■シンガポールカトリック日本人会
「わたしにとって神を信じるとは、目の見えない人が太陽の存在を信じるようなものです。見る事ができなくてもそれを感じ、現実に体験しているからです。」フィリー・ボスマンズ
ご一緒に自分を見つめる静かな時を過ごしませんか。未信者の方、これからカトリックについて知りたい方もどうぞ参加ください。参加希望の方には、カトリック日本人会発行のニュースをお送りいたします。是非ご連絡ください。
連絡先・代表 笠原智子
TEL・FAX:6468-6965
E-mail:kasaharaj@pacific.net.sg

■ミュージアム日本語ボランティアガイドのご案内
シンガポール美術館、アジア文明博物館エンブレ

スプレースの2館で火曜〜金曜の10:30より無料ガイドを行っています。美術館では、アニメーションとコミックス世代によるコンテンポラリー・アートFiction@Love展を5月11日より開催。アジア文明博物館では、西アジア・中央アジアにおける移動式住居Mobile Homes-Tents and Shelter in Asia展を5月23日より開催致します。二つのミュージアムで始まる新展示をどうぞ、お見逃し無く!

■「朗読と語り」発表会
日本人会にて、第11回目の発表会を行います。皆様の耳と心に美しい日本語をお届けします。入場無料です。ご友達をお誘い合わせの上、是非お越しください。尚、整理券は4月12日より日本人会1F受付にて配布しております。
日時:5月10日(水)10:00~12:00(開場9:50)
場所:日本人会ホール(2F)
作品:「大根の月」 向田邦子/「ローマンホリデイ」 石田衣良他
~日本人会「朗読と語り」同好会では、ただ今会員を募集中です。ご興味のある方は下記連絡先までお問い合わせください~
TEL:6836-6919(藤原)

■プチマナへのお誘い
歌や踊りに工作、聖書のお話など盛りだくさんの子供のバイブルクラスです。毎週金曜日16:00からファンクションルームなどでワイワイガヤガヤ楽しく集まってやっています。参加は無料です。どなたでも気軽にきてみてください。
5月の開催予定:5日(ドーバーパークビュー)、19日(アンカレッジ)、26日(バレーパーク)
HP:9059-1752(丹沢)
E-mail:sarangleeip@yahoo.co.jp

■The Singapore Cheshire Home ボランティア募集
The Singapore Cheshire Homeは、成人の障害者自立支援施設です。毎回15人ほどの入所者の方たちと音楽に合わせて軽いストレッチ運動をしています。特に専門的知識は必要ありません。毎回でもなくとも、都合のつく時にちょこっと顔を出すのも大歓迎です。
日時:毎月第1,3水曜日 10:00~11:00
場所:The Singapore Cheshire Home (159 Serangoon Garden Way)
どうぞお気軽にご連絡下さい。お待ちしております。
TEL:6472-1594(田宮)
E-mail:sinchme65@yahoo.co.jp

■『SINGANESE-多言語KIDS』へのお誘い
シンガポール人と結婚して現地校に通うお子さんをお持ちの方、ホームページとメールリストでおしゃべりや情報交換を楽しみませんか?出来たばかりのサイトですが、すでにミニオフ会も開催しています。子供達が一緒に遊ぶ機会も作りたと思います。ぜひ遊びに来てください。
www.geocities.jp/singaneze/

■3校合同無料学校説明会のお知らせ
千里国際学園(中等部・高等部)、桐蔭女子(中学校・高等学校)、若溪学園(中学校・高等学校)の3校が合同にて学校説明会を行います。3校の入試広報担当者が学校の特色、入学・編入試験の詳細等についてお話しします。
日時:5月24日(水)

10:00~12:00(全体説明会)
13:00~17:00(個別面談)
場所:シンガポール日本人会 ホールルーム3
参加申込:
HP:9622-0874
E-mail:gakkou-setsumeikai@hotmail.com

■育児支援サークル【ぶるち〜】よりお知らせ
育児支援サークルが主催する誰でも参加できるイベントです。来星間もない方は、現地情報の収集、お友達作りの為にもぜひ、ご参加下さい。
【ぶるち〜のBaby】*事前予約不要
対象:0か月~9か月児
日時:5月25日(木) 10:30~11:50(10:20開場)
内容:手遊び、季節の歌、フリートーク等
会費:\$5
持ち物:名刺、靴用ビニール袋、参加者カード(リーダーの方のみ)
注意事項:受付時に混雑が予想されますので、時間には余裕をもって、お早めにご来場下さい。
【ぶるち〜のぶち】*事前予約不要
対象:9か月~1歳3か月児
日時:5月18日、6月15日(木)
10:30~11:30(10:20開場)
内容:手遊び、お友達作り
会費:\$4

【ぶるち〜のKids】*事前予約不要
対象:1歳3か月児~未就学児
日時:5月4日、6月8日(木)
10:30~11:30(10:20開場)
内容:手遊び、季節の工作
会費:\$4
★全ての開催会場:日本人会館3階ファンクションルーム1
■全活動を紹介■(【会の名前】/対象/開催頻度)
【ぶるち〜のプレマタニティー】/妊娠前の方/4~6か月に1度開催
【ぶるち〜のEggs】/妊娠中の方/3か月に1度開催
【ぶるち〜のBaby】/0~9か月児/2か月に1度開催
【ぶるち〜のぶち】/9か月~1歳3か月児/毎月開催
【ぶるち〜のKids】/1歳3か月児~未就学児/毎月開催
各活動の詳細は、ホームページをご覧ください。
http://www.48.tok2.com/home/prutino

■元気な小学生!!! FCジブン ヒタムでサッカーしよう
日時:毎週日曜日 9:00~12:00
AR-JAS スポーツセンター
600 West Coast Rd (AYE 13出口)
バス 30 51 143 176番
トライアル随時受け付けています
TEL:6479-8440(西村)
6475-3429(坂井)
6873-0615(魚原)

■ボンボネーラ・サッカーチーム大募集
部活だけではもの足りないという中学生のためのチームです。
＜練習日＞
・水曜日(中学校内体育館)
・土曜日(AR-JASスポーツセンター(日本人会グラウンド))
お問い合わせ
TEL:6897-2743(高森)

【無料送付申請書】

下記、アンケートの全項目にご回答いただき、FAXか郵送にて編集部までお送りください。

●お名前（ローマ字のみ） （名：First Name）		●性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性		●年齢 歳	
（姓：Family Name）					
●在星（西暦） 年 月より		●ご住所		Singapore	
ブロックNo Rd名 ユニットNo ビルディング名 Postal Code					
●TEL: -		●FAX: -		●E-mail: <input type="checkbox"/> ある <input type="checkbox"/> なし	
●ご家族構成 <input type="checkbox"/> 独身・単身 <input type="checkbox"/> 同居のご家族（続柄 / 年齢）					
（続柄 / 歳）（続柄 / 歳）（続柄 / 歳）（続柄 / 歳）					
●在留届 <input type="checkbox"/> 済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない			●在外選挙資格: <input type="checkbox"/> 取得済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない		
●ご帰国の予定回数（出張も含む） 回/1年		●ご旅行の予定回数 回/1年			
●最も印象が良かった旅行先（ ）			●これから最も行きたい旅行先（ ）		
●あなたにとっての旅行の最適月（ 月）					
●最もお気に入りの飲食店（ ）理由○		理由			
○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択		1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え			
●最もお気に入りのショップ・デパート（ ）理由○		4.商品や料理の質 5.お値段 6.交通の便			
○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択		7.独自のサービスや特典 8.その他			
●興味のある習い事（ ）					
●シンガポールのおすすめお土産（ ）					
●パルティで取り上げてほしい情報（ ）					
●よくチェックするメディア <input type="checkbox"/> 朝日 <input type="checkbox"/> 日経 <input type="checkbox"/> 読売 <input type="checkbox"/> 星日報 <input type="checkbox"/> J plus <input type="checkbox"/> マンゴスチン・クラブ <input type="checkbox"/> NHK.TV <input type="checkbox"/> FM96.3					
<input type="checkbox"/> お役立ちウェブ <input type="checkbox"/> てなもん屋 <input type="checkbox"/> その他（ ）					
●加入クラブ（日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可）					

May 06

【住所変更・送付停止届け】

(※いずれかに☑を記入の上、必要事項を漏れなくご記入ください。)

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)

送付停止

名(Mr./Ms)First Name 姓Family Name

現住所 _____
Postal Code _____

TEL _____ FAX _____

旧住所 _____
Old Postal Code _____

登録コードPersonal Code _____

【ご意見・ご感想をご記入ください】

※バックナンバーは、ご請求時に1ドル(1冊)分の切手をお送りください。日本向郵送は、年間4,000円で承っております。

PARTI Pte., Ltd.
66A Tras Street Singapore 079005

FAX: 6224-8932

シンガポール 時事刻々 No.44 = 往年の移民棧橋に幕 = 面影残し商業施設にーシンガポール



かつてシンガポールへの移民の上陸地としてにぎわったシンガポール川付近のクリフフォード棧橋がこのほど、73年の歴史に幕を降ろした。アルドデコ調の趣のある棧橋は今日まで、細々とフェリーターミナルや観光船の船着場などの機能を果たしていたが、再開発で商業施設に生まれ変わる。

シンガポールへの移民は1929年には中国人移民が年間15万8000人に及んだと記録にある。同棧橋が正式にオープンした1933年には世界恐慌の影響や中国政府の移民抑制策で

出稼ぎ移民数は減少したが、多くの移民が最初にシンガポールの地を踏み場所だった。

その後は、旧日本軍の攻撃による第2次大戦中の戦火をも潜り抜け、1970年代ごろまでは「レツドランプ・ハーバー」として、観光客や地元市民の間で親しまれ、船舶の往来も盛んだった。しかし、次第に時代の波に押され、最近では小型クルーズ船の発着地などとして利用されるにとどまっていた。

一方、棧橋があるマリナ湾では河口に堰(せき)をつくる工事が進行中だ。海外との行き来ができなくなるほか、湾周辺では大型大規模再開発が進んでおり、政府は棧橋機能を別に移し、商業施設を建設する方針を決定した。ただ、建物は歴史的記念物に指定されており、かつての面影はとどめることになっている。

■時事通信シンガポール支局



時事WEBがあなたのビジネスをサポート

シンガポール、アジア最新情報を刻々お届け!
労務、税制、設備投資など、実務情報も満載

購読者大募集! 1ヵ月無料お試し

詳細は http://jijiweb.jiji.com/asia_info.html

時事トップセミナー 新会員募集中

日系企業・団体トップの情報収集・ネットワークを支援

5月26日(金)開催
好川透準教授
「シンガポールの企業統治」

時事通信社 シンガポール支局

電話 6224-4212
FAX 6224-0711
担当 福田
メール jijisp@jiji.com.sg



だいすき ようちえん

連休も明け今月より本格的に保育活動が始まります。
お給食も8日より開始され、発育測定・ギョウチュウ検査・内科検診・避難訓練等盛り沢山です。
何より子どもたちが楽しみにしているのは、春の遠足でしょう。
今月は英語のシャロン先生とジョイス先生から皆さんへのメッセージです。




Dear J.K. Children,

I am Sharon sensei and I'll be seeing you for English lessons.
We are going to have lots of fun together.



My dear sweetie pies,

I'm your new English teacher Joice sensei.
Really excited & happy to be here and I am sure we are going to have so much fun learning & playing together.



日本人幼稚園
JAPANESE KINDERGARTEN

251 West Coast Road Singapore 127390
TEL: 6779-3434 FAX: 6777-1830
Home Page Add.: <http://www.jks.com.sg> E-Mail: yochien@jks.com.sg